



Mode d'emploi et d'installation

## Poêle-cheminée wodtke samurai ...\*

(K290A ...\*)

Sincères félicitations pour votre décision d'acheter notre produit. Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement avant l'installation et la mise en service de votre poêle-cheminée wodtke.

Nous vous souhaitons des heures agréables de chaleur et de confort avec votre poêle-cheminée wodtke.

Votre wodtke GmbH

Instructions\_K290A\_Samurai\_12025

# INSTRUCTIONS

**wodtke**

# Sommaire

|           |  |           |
|-----------|--|-----------|
| <b>1</b>  | <b>À propos de ce mode d'emploi</b>  | <b>3</b>  |
| <b>2</b>  | <b>Symboles utilisés</b>   | <b>3</b>  |
| 2.1       | Avertissements   | 3         |
| 2.2       | Autres indications   | 3         |
| <b>3</b>  | <b>Indications importantes</b>   | <b>3</b>  |
| <b>4</b>  | <b>Consignes de sécurité</b>   | <b>4</b>  |
| <b>5</b>  | <b>Description des appareils et du fonctionnement</b>  | <b>4</b>  |
| 5.1       | Caractéristiques techniques  | 4         |
| 5.2       | Aperçu des variantes de poêles-cheminées samurai   | 6         |
| 5.3       | Caractéristiques techniques  | 7         |
| 5.5       | Plans coté „samurai ...“   | 9         |
| 5.6       | Concept de combustion  | 11        |
| <b>6</b>  | <b>Installation / raccordement à la cheminée</b>   | <b>11</b> |
| 6.1       | Remarques importantes au sujet du fonctionnement dépendant et indépendant de l'air ambiant                                     | 11        |
| 6.2       | Exigences d'alimentation électrique (uniquement pour les modèles avec régulation FireMatic)                                    | 12        |
| 6.3       | Dispositions de prévention des incendies   | 12        |
| 6.4       | Pare-étincelles  | 14        |
| <b>7</b>  | <b>Mise en place du poêle-cheminée</b>   | <b>14</b> |
| 7.1       | Transport, déballage et installation   | 14        |
| 7.2       | Samurai oki - module accumulateur de chaleur   | 14        |
| 7.3       | Montage du module accumulateur de chaleur wodtke („samurai oki“)   | 15        |
| 7.4       | Installation de la technique de filtre HiClean® wodtke (HCF02) et de la technique de filtre HiClean® wodtke HCF03 (catalyseur) | 16        |
| <b>8</b>  | <b>Air de combustion</b>   | <b>17</b> |
| 8.1       | Instructions importantes   | 17        |
| 8.2       | Transformation du manchon d'air de combustion  | 17        |
| <b>9</b>  | <b>Raccordement à la cheminée</b>  | <b>18</b> |
| 9.1       | Cheminée   | 18        |
| 9.2       | Conduits de fumée (connecteurs)  | 18        |
| 9.3       | Installation des conduits de fumée   | 18        |
| 9.4       | Raccordement horizontal du tuyau de fumée  | 18        |
| <b>10</b> | <b>Combustibles</b>  | <b>20</b> |
| <b>11</b> | <b>Mise en service et mode de chauffage</b>  | <b>21</b> |
| 11.1      | Réglages des manettes d'admission d'air  | 22        |
| 11.2      | Thermorégulateur wodtke  | 23        |
| <b>12</b> | <b>Nettoyage et entretien</b>  | <b>23</b> |
| <b>13</b> | <b>Maintenance</b>   | <b>24</b> |
| <b>14</b> | <b>Que faire lorsque... ?</b>  | <b>26</b> |
| <b>15</b> | <b>Fiche technique</b>   | <b>27</b> |
| <b>16</b> | <b>Informations sur le démontage, la réutilisation et l'élimination</b>  | <b>31</b> |
| <b>17</b> | <b>Déclaration de performance et fiche produit</b>   | <b>32</b> |
| 17.1      | Fiche de produit conformément au règlement (UE) 2015/1186  | 32        |
| <b>18</b> | <b>Informations sur le produit</b>   | <b>34</b> |
| 18.1      | Informations sur le produit conformément au règlement (UE) 2015/1185   | 34        |
| <b>19</b> | <b>Utilisation conforme / service après-vente / pièces de rechange</b>   | <b>38</b> |
| <b>20</b> | <b>Recours à la responsabilité et garantie</b>   | <b>39</b> |

## 1 À propos de ce mode d'emploi

### Objectif du mode d'emploi



Les informations contenues dans le mode d'emploi vous permettent d'installer et de faire fonctionner les poêles-cheminées wotdke en toute sécurité.

### Groupe cible



Ce mode d'emploi s'adresse à l'utilisateur ainsi qu'à l'entreprise spécialisée chargée de l'installation.

## 2 Symboles utilisés

### 2.1 Avertissements

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Avertissement</b><br>Indications particulières (règles et interdictions) concernant la prévention des dommages corporels ou matériels. |
|  | <b>Avertissement</b><br>Surface chaude !<br>Risque de brûlures !<br>Laisser refroidir l'appareil !  |

### 2.2 Autres indications

|   |   |
|---|---|
|  | Porter des gants de protection contre la chaleur !                    |
|  | Ce paragraphe contient des informations supplémentaires importantes ! |

## 3 Indications importantes



Veillez lire toutes les instructions et informations pertinentes avant de procéder à l'installation et à la mise en service. Une lecture attentive prévient les dysfonctionnements et les manipulations erronées. L'installateur et l'utilisateur s'engagent à s'informer suffisamment avant la mise en service à l'aide des instructions.



Toute intervention ou modification apportée de manière non conforme à cet appareil est en contradiction avec les dispositions pour la mise sur le marché et l'utilisation de ce produit et entraîne la perte de la garantie.

L'utilisation conforme aux prescriptions est décrite au chapitre 19. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme aux prescriptions. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages en résultant. Une utilisation conforme implique également le respect des instructions d'utilisation et de montage ainsi que des travaux de nettoyage et de maintenance. Les interventions et modifications non autorisées sur l'appareil entraînent l'expiration des droits de responsabilité et de garantie.

Les **travaux**, notamment ceux liés à l'**installation**, au **montage**, à la **première mise en service**, de même que l'**entretien** et les **réparations**, demeurent réservés au domaine de compétence d'une **entreprise spécialisée** (dans la construction des chauffages ou calorifères à air chaud). Les recours à la responsabilité et à la garantie du fabricant sont exclus en cas d'interventions incorrectes.

L'entreprise spécialisée devra toujours veiller à familiariser l'utilisateur correctement et de manière qualifiée avec l'exploitation, le nettoyage et l'entretien du système dans le cadre de la **réception finale**. Elle s'engage notamment à attirer l'attention de l'utilisateur sur l'utilisation d'un combustible approprié, sur le nettoyage à effectuer à intervalles réguliers par l'utilisateur, de même que sur les travaux d'entretien requis et les consignes de sécurité. Le fabricant décline tout recours à sa responsabilité et garantie en cas de non-observation de ses instructions et du non-respect des travaux de nettoyage et d'entretien prescrits.

Le **nettoyage** du foyer et, dans le cas de la « finition ange bleu » « samurai iClean / samurai oki iClean », du séparateur électrostatique en aval, doit être effectué régulièrement par l'utilisateur.

Nous recommandons à l'utilisateur de conclure un contrat de **maintenance** avec une entreprise spécialisée dans la maintenance des foyers. L'entretien régulier peut aussi être pris en charge par un utilisateur expérimenté dans le domaine technique et correctement familiarisé avec ce type de travaux par l'entreprise spécialisée. Le poêle ne peut être utilisé que dans des pièces sèches de logements soumis à un encrassement classique.

**Une exploitation / manipulation correctes et un entretien / une maintenance effectués à intervalles réguliers accroissent la valeur et la longévité de vos appareils. Vous économisez des ressources précieuses et préservez notre environnement et votre porte-monnaie.**

## 4 Consignes de sécurité

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil si la présence constante d'un adulte à leurs côtés ne peut pas être garantie.
- L'appareil peut être utilisé à froid par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



- La porte du foyer de combustion doit toujours rester fermée sauf si vous devez réalimenter le poêle.



- Toutes les surfaces, et notamment la vitre d'exposition, mais aussi les poignées et les instruments de commande, sont extrêmement chauds lorsque le poêle est en service. Portez les gants de protection contre la chaleur joints à votre poêle lors de toute manipulation.

## 5 Description des appareils et du fonctionnement

### 5.1 Caractéristiques techniques

**Poêles-cheminées wodtke « samurai / samurai oki » et finition ange bleu « samurai iClean/ samurai oki iClean »**

Avec le poêle-cheminée wodtke samurai, vous avez choisi un dispositif de la dernière génération. En plus de son look compact et rectiligne, il vous offre surtout une garantie d'avenir. Les valeurs d'émission de votre poêle-cheminée ont été testées selon une procédure nouvellement développée dans un centre d'essai spécialisé. Avec l'optimisation de la chambre de combustion, un nouvel agencement réacteur-catalyseur selon le principe du tandem dans un modèle d'utilité déposé, et la technique de combustion FireMatic, la conception générale surpasse l'état actuel de la technique.

Associé à un séparateur électrostatique, le poêle-cheminée « samurai iClean / samurai oki iClean » est également l'un des premiers poêles à recevoir la distinction ange bleu.

- Testé selon EN 16510-2-1 (combustion à durée limitée)
- Avis technique demandé en Allemagne à l'institut allemand de la technique de construction (DIBt) pour l'exploitation indépendante de l'air ambiant
- Puissance calorifique nominale 8,0 kW
- Combustibles admissibles : bois et briquettes de bois
- Tiroir à cendres
- Type CA
- Foyer consolidé avec de la vermiculite, de l'acier et de la fonte
- Thermorégulation wotdke
- Système AWS de nettoyage de la vitre de la porte du foyer par air pulsé
- Préchauffage interne de l'air secondaire pour une combustion à très faible taux d'émission
- Buse de rechange du tuyau de fumée verticale Ø 150 mm (au-dessus), transformable en raccordement horizontal
- manchon d'air de combustion verticale Ø 100 mm, transformable en raccordement horizontal
- Construction en acier et fonte à double paroi, de haute qualité
- Grille en fonte massive
- Porte du foyer en acier avec grande surface vitrocéramique avancée
- Mécanisme de porte à fermeture automatique
- Technique de filtre HiClean® wotdke HCF02 (inserts en céramique)
- **En option** avec technique de filtre HiClean® wotdke HCF03 (catalyseur d'insert en céramique tandem)
- Module accumulateur de chaleur wotdke (en option)
- **En option** avec technique de combustion Fire-Matic de wotdke

#### Accessoires compris dans la livraison

- 2 paires de gants blancs (pour la mise en place)
- Gant de protection contre la chaleur
- Nettoyant verre
- Allume-feux
- 4 patins en feutre
- Mode d'emploi et de mise en place
- Couvercle obturateur
- Plaque signalétique

#### Variante ange bleu samurai iClean et samurai oki iClean

Technique de filtre HiClean® HCF03 (inserts en céramique + catalyseur)

#### Samurai oki et samurai oki iClean (avec rehausse pour accumulateur)

- 2 paires de gants blancs (pour la mise en place)
- Gant de protection contre la chaleur
- Nettoyant verre
- Allume-feux
- 4 patins en feutre
- Mode d'emploi et de mise en place
- Couvercle obturateur
- Plaque signalétique
- Module accumulateur de chaleur (option), composé de :
  - Enveloppe de la rehausse pour accumulateur
  - 6 pierres accumulatrices wotdke
  - Support de pierres accumulatrices
  - Matériel de fixation

#### Variante ange bleu samurai oki iClean

- Technique de filtre HiClean® HCF03 (inserts en céramique + catalyseur)

Vous trouverez la notice de montage pour la rehausse ainsi que pour l'intégration du module accumulateur de chaleur au chapitre 7.3.

#### Accessoires requis

La liste de prix actuelle poêles-cheminées présente les tuyaux de fumées, les parements muraux et les coudes revêtus d'une laque spéciale qui conviennent pour le raccordement du poêle à la cheminée. Également disponibles, conduites d'air de combustion et traversées murales adaptées pour raccordement à l'air extérieur.

#### Accessoires requis variante ange bleu samurai iClean et samurai oki iClean

Veillez noter que, selon les critères d'attribution de l'ange bleu, le poêle-cheminée ne peut être labellisé ange bleu que s'il est utilisé avec le séparateur électrostatique Airjekt de la société Kutzner und Weber.

## 5.2 Aperçu des variantes de poêles-cheminées samurai


| Nom commercial     | Désignation du modèle | Module accumulateur de chaleur | Technique de filtre HiClean® (HCFO3) avec catalyseur |  wotdke FireMatic Technique de combustion |
|--------------------|-----------------------|--------------------------------|--|--|
| samurai            | K290AE                |                                |  |  |
| samurai            | K290AEM               |                                |  | X  |
| samurai oki        | K290AES               | X                              |  |  |
| samurai oki        | K290AESM              | X                              |  | X  |
| samurai iClean     | K290ABM               |                                | X  | X  |
| samurai oki iClean | K290ABSM              | X                              | X  | X  |
| samurai iClean     | K290AB                |                                | X  |  |
| samurai oki iClean | K290ABS               | X                              | X  |  |

Tableau 1 : variantes de poêle samurai



La technique de combustion FireMatic de wotdke est une commande de combustion automatique développée pour les poêles-cheminées wotdke et disponible en option pour toutes les variantes samurai. L'utilisation et le montage ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi ! Si vous avez choisi la technique de combustion wotdke FireMatic, les instructions d'utilisation et la notice de montage de la technique de combustion wotdke FireMatic sont jointes à votre poêle.

### 5.3 Caractéristiques techniques

|  |  |                |            |                 |            |                     |            |                      |            |                        |            |                             |            |                |            |                     |            |
|--|--|----------------|------------|-----------------|------------|---------------------|------------|----------------------|------------|------------------------|------------|-----------------------------|------------|----------------|------------|---------------------|------------|
| Type d'appareil de chauffage d'ambiance                  | samurai ...* K290A ...*  |                |            |                 |            |                     |            |                      |            |                        |            |                             |            |                |            |                     |            |
| Testé selon  | EN 16510-2-1 (combustion à durée limitée)<br><br>Blauer Engel « Poêles à bois » RAL UZ 212 (uniquement les appareils avec technologie de filtre HiClean® HCF03 avec catalyseur en combinaison avec un séparateur de poussière de la société Kutzner+Weber type Airjekt 1).   |                |            |                 |            |                     |            |                      |            |                        |            |                             |            |                |            |                     |            |
| Combustibles autorisés                                   | Bois bûches et briquettes de bois  |                |            |                 |            |                     |            |                      |            |                        |            |                             |            |                |            |                     |            |
| Puissance calorifique nominale                           | 8 kW   |                |            |                 |            |                     |            |                      |            |                        |            |                             |            |                |            |                     |            |
| Volume de chauffage                                      | Min. 62 m <sup>3</sup> , max. 152 m <sup>3</sup>   |                |            |                 |            |                     |            |                      |            |                        |            |                             |            |                |            |                     |            |
| Raccordement multiple (connexion à une cheminée commune) | Autorisé sous réserve du respect des réglementations locales en vigueur (non autorisé en mode de fonctionnement indépendant de l'air ambiant !)  |                |            |                 |            |                     |            |                      |            |                        |            |                             |            |                |            |                     |            |
| Type   | CA   |                |            |                 |            |                     |            |                      |            |                        |            |                             |            |                |            |                     |            |
| Poids du corps de base, accessoires inclus               | <table> <tr> <td>samurai K290AE</td> <td>env.215 kg</td> </tr> <tr> <td>samurai K290AEM</td> <td>env.218 kg</td> </tr> <tr> <td>samurai oki K290AES</td> <td>env.255 kg</td> </tr> <tr> <td>samurai oki K290AESM</td> <td>env.258 kg</td> </tr> <tr> <td>samurai iClean K290ABM</td> <td>env.222 kg</td> </tr> <tr> <td>samurai oki iClean K290ABSM</td> <td>env.262 kg</td> </tr> <tr> <td>samurai K290AB</td> <td>env.219 kg</td> </tr> <tr> <td>samurai oki K290ABS</td> <td>env.259 kg</td> </tr> </table> | samurai K290AE | env.215 kg | samurai K290AEM | env.218 kg | samurai oki K290AES | env.255 kg | samurai oki K290AESM | env.258 kg | samurai iClean K290ABM | env.222 kg | samurai oki iClean K290ABSM | env.262 kg | samurai K290AB | env.219 kg | samurai oki K290ABS | env.259 kg |
| samurai K290AE   | env.215 kg   |                |            |                 |            |                     |            |                      |            |                        |            |                             |            |                |            |                     |            |
| samurai K290AEM  | env.218 kg   |                |            |                 |            |                     |            |                      |            |                        |            |                             |            |                |            |                     |            |
| samurai oki K290AES                                      | env.255 kg   |                |            |                 |            |                     |            |                      |            |                        |            |                             |            |                |            |                     |            |
| samurai oki K290AESM                                     | env.258 kg   |                |            |                 |            |                     |            |                      |            |                        |            |                             |            |                |            |                     |            |
| samurai iClean K290ABM                                   | env.222 kg   |                |            |                 |            |                     |            |                      |            |                        |            |                             |            |                |            |                     |            |
| samurai oki iClean K290ABSM                              | env.262 kg   |                |            |                 |            |                     |            |                      |            |                        |            |                             |            |                |            |                     |            |
| samurai K290AB   | env.219 kg   |                |            |                 |            |                     |            |                      |            |                        |            |                             |            |                |            |                     |            |
| samurai oki K290ABS                                      | env.259 kg   |                |            |                 |            |                     |            |                      |            |                        |            |                             |            |                |            |                     |            |
| Buse de raccordement des fumées                          | Verticale Ø 150 mm, convertible en horizontale   |                |            |                 |            |                     |            |                      |            |                        |            |                             |            |                |            |                     |            |
| Buse d'air de combustion                                 | Verticale dans le socle Ø 100 mm, convertible en horizontale   |                |            |                 |            |                     |            |                      |            |                        |            |                             |            |                |            |                     |            |
| Valeurs pour le calcul de la cheminée (bois bûches)      | Débit massique des gaz de combustion : 7,3 g/s<br>Température à la buse des gaz de combustion : 218 °C<br>Dépression minimale requise : 12 Pa  |                |            |                 |            |                     |            |                      |            |                        |            |                             |            |                |            |                     |            |

Tableau 2 : caractéristiques techniques

## 5.4 Plaque signalétique et numéro de série

Vous trouverez le numéro de série à l'intérieur du clapet inférieur (Fig. 1 Pos. 1).



La plaque signalétique (voir Fig. 1 Pos. 2) est jointe au poêle. Elle doit être apposée à côté du numéro de série (voir Fig. 1 Pos. 1) avant la mise en service du poêle.

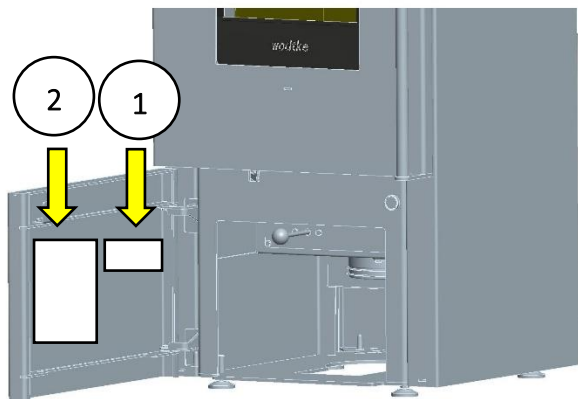


Fig. 1 : position "plaque de numéro de fabrication"

Veillez inscrire ici le numéro de série afin que vous puissiez l'indiquer lors des commandes de pièces de rechange.



Numéro de fabrication du poêle :

\_\_\_\_\_

## 5.5 Plans coté „samurai ...“

### Plan coté „samurai ...“

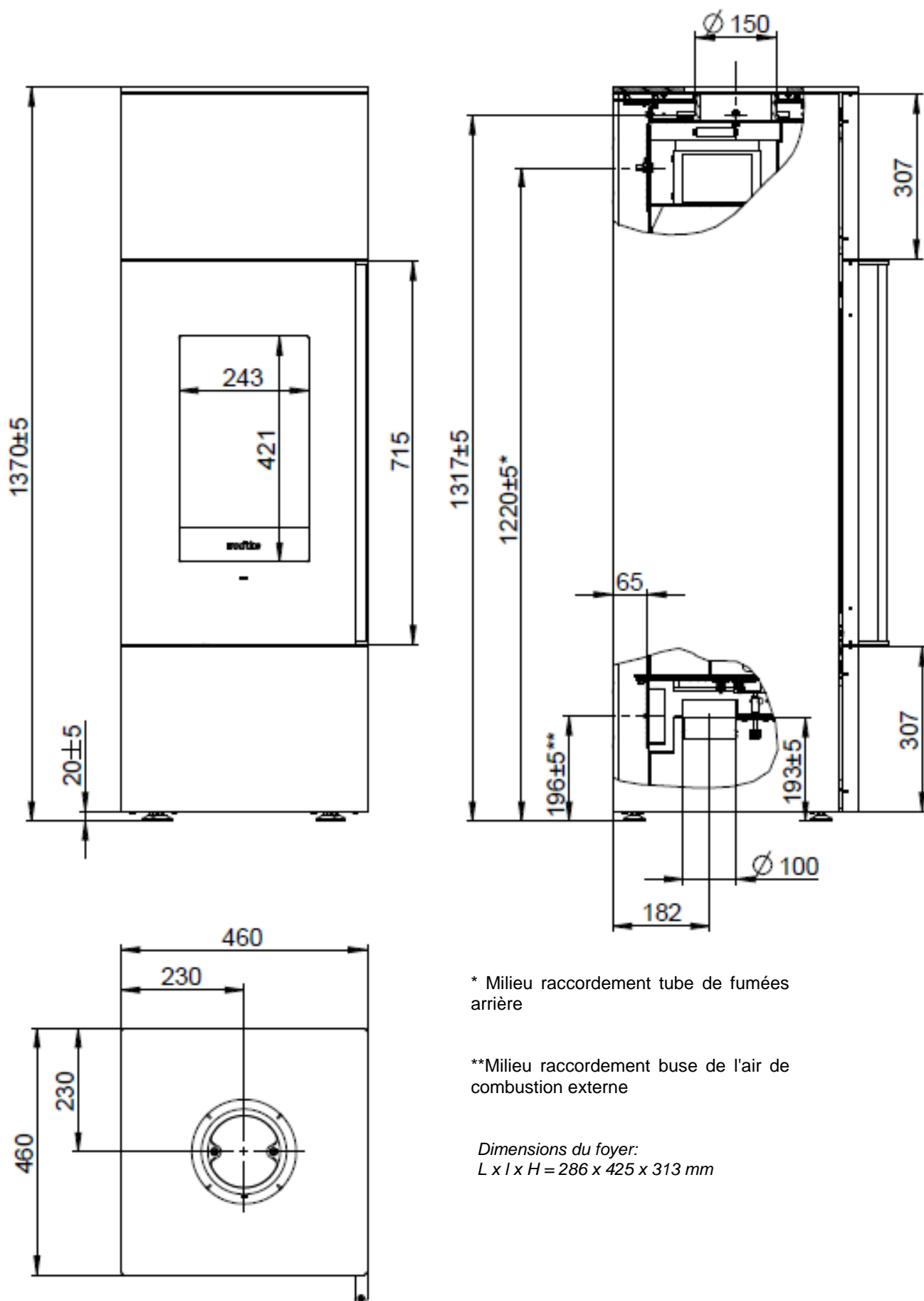


Fig. 2 : Plan coté „samurai ...“



## 5.6 Concept de combustion

En mode chauffage, le « samurai » produit de l'air chaud qu'il libère dans la pièce par des ouvertures d'air de convection. De plus, les parois latérales ainsi que les vitres en verre céramique diffusent elles aussi une chaleur agréable. La conduite d'air de combustion optimisée, la géométrie de la chambre de combustion et la technique de post-combustion permettent au poêle d'offrir un chauffage propre. Doté d'une grille en fonte, le foyer permet d'obtenir une combustion optimale et de réduire ainsi les cendres à un strict minimum. Le tiroir à cendres permet de jeter les cendres au compost ou à la poubelle sans difficulté.

Un déflecteur situé au-dessus du foyer permet de diffuser le rayonnement du feu et d'augmenter la température dans la chambre de combustion. En outre, le déflecteur permet d'optimiser la combustion, d'exploiter efficacement les flux gazeux et d'augmenter le rendement. La conduite d'air qui se divise en air primaire et en air secondaire permet d'amener l'air de combustion dans l'ensemble de la chambre de combustion, là où se trouve le combustible.

Le « samurai » dispose d'une amenée d'air primaire automatisée. Le système de thermorégulation wotdke contrôle la combustion et l'amenée d'air de manière autonome.

Le système de nettoyage par air pulsé (AWS) conduit l'air secondaire à la vitre et ce, vers le bas en direction de la flamme. Ce système permet de ralentir l'encrassement, qui ne peut en revanche pas être totalement exclu avec des combustibles solides, de sorte que l'encrassement ne constitue pas un vice en soi.

## 6 Installation / raccordement à la cheminée

### 6.1 Remarques importantes au sujet du fonctionnement dépendant et indépendant de l'air ambiant

#### Remarques générales

Veillez-vous conformer systématiquement aux dispositions et réglementations locales en vigueur – en accord avec le maître ramoneur responsable du district. Nous déclinons toute responsabilité pour les modifications effectuées après la mise en impression de ce mode d'emploi. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications.

## Remarques sur la capacité portante du sol

Veillez-vous assurer que le sol de l'emplacement dispose d'une capacité portante suffisante. Si la construction existante ne répond pas à cette exigence, des mesures appropriées doivent être prises (par exemple, plaques de répartition de charge).

### Fonctionnement dépendant de l'air ambiant

Le poêle est livré en tant que poêle à bois dépendant de l'air ambiant. Cela signifie que le poêle prélève tout l'air de combustion dans la pièce d'installation. Un approvisionnement suffisant en air de combustion (env. 25 m<sup>3</sup>/h en pleine charge) est absolument nécessaire.

### Fonctionnement indépendant de l'air ambiant

L'air de combustion nécessaire est fourni directement au poêle de l'extérieur par un tuyau de raccordement étanche et n'est pas prélevé dans la salle d'installation de la cheminée. Le poêle peut fonctionner indépendamment de l'air ambiant. Les points suivants doivent être observés :

Le conduit d'air de combustion et les conduits de fumée doivent être conçus pour être étanches (voir chapitre 8)

### Combinaison avec les équipements d'aération et d'évacuation contrôlée de l'air

Si le poêle est installé dans la zone d'influence d'un système de ventilation contrôlée, en Allemagne, le §4 de la réglementation sur les installations de combustion (FeuVo) s'applique. Pour le fonctionnement du poêle en combinaison avec des systèmes de ventilation, il existe notamment les possibilités suivantes :

- Il faut garantir un raccordement ou un fonctionnement indépendant de l'air ambiant de l'appareil de chauffage.



De plus, il est impératif que les systèmes d'extraction d'air ne génèrent pas une dépression supérieure à 8 Pa par rapport à l'extérieur dans la pièce d'installation, le logement ou une unité d'utilisation comparable.

- La conduite des gaz de combustion doit être surveillée par des dispositifs de sécurité spéciaux, cela peut par exemple être réalisé avec le contrôleur de pression différentielle wotdke DS01L (voir liste de prix).

## Combinaison avec une hotte aspirante en mode évacuation

Si le poêle est installé dans la zone d'influence d'une hotte aspirante en mode évacuation, un dispositif de sécurité supplémentaire est nécessaire, même en fonctionnement indépendant de l'air ambiant.

Ce dispositif de sécurité est généralement un contacteur de fenêtre. Le contacteur de fenêtre permet le fonctionnement de la hotte aspirante uniquement lorsque la fenêtre est ouverte.

Alternativement, de nombreuses hottes aspirantes peuvent également être réglées en mode recyclage.

Veuillez noter que, même en combinaison avec le contrôleur de pression différentielle DS01L, nous recommandons l'utilisation d'un contacteur de fenêtre.

De nombreuses hottes aspirantes peuvent également être réglées en mode recyclage.



Veuillez noter que nous recommandons également l'utilisation d'un interrupteur de contact de fenêtre en combinaison avec une hotte aspirante et le contrôleur de pression différentielle DS 01L.

## 6.2 Exigences d'alimentation électrique (uniquement pour les modèles avec régulation FireMatic)

Pour utiliser le régulateur de combustion FireMatic, une alimentation électrique via une prise Schuko (type F) est nécessaire. Vous trouverez les exigences dans le Tableau 3 ci-dessous ou dans le mode d'emploi séparé du régulateur de combustion FireMatic.

|                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| Tension               | 230 VAC; 50/60 Hz |
| Consommation maximale | 45 mA             |
| Puissance maximale    | < 10 W            |

Tableau 3 Exigences relatives à l'alimentation électrique lors de l'utilisation du système de régulation de combustion FireMatic

## 6.3 Dispositions de prévention des incendies



Il convient de protéger du feu tous les composants, meubles, ainsi que tous les tissus de décoration se trouvant à proximité du poêle. Il convient de respecter en particulier les prescriptions et dispositions applicables sur le plan local.

La distance minimale entre la pièce de raccordement et les matériaux à protéger doit être appliquée conformément aux indications du fabricant du tuyau de fumée !



Dans le cas de murs à haute isolation thermique (coefficient  $U < 0,4 \text{ W/m}^2\cdot\text{K}$ ), la distance de sécurité incendie est augmentée de 5 cm.

Distances de sécurité à l'intérieur et à l'extérieur de la zone d'irradiation (voir Fig. 4 + Fig. 5 )

| Distances minimales de sécurité aux matériaux combustibles: | Paramètres | Distance minimale [mm] |
|---|------------|------------------------|
| Vers les matériaux combustibles adjacents                   | dP         | 1.000                  |
| Vers le côté dans la zone de rayonnement                    | dL         | 0                      |
| Vers le côté  | dS         | 400                    |
| Vers l'arrière  | dR         | 300                    |
| Vers le plafond   | dC         | 700                    |
| Au sol vers l'avant   | dF         | 0                      |
| Sous l'appareil   | dB         | 0                      |

Tableau 4 Distances minimales par rapport aux matériaux inflammables

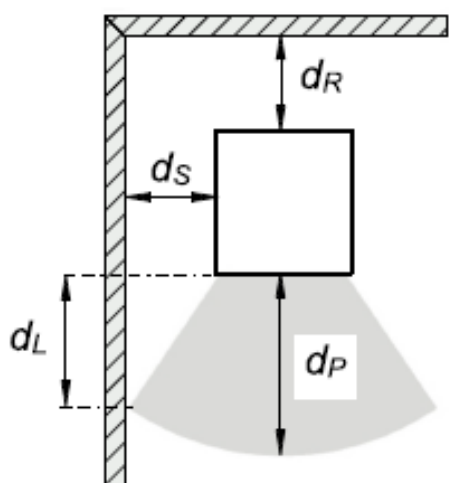


Fig. 4 Distances de sécurité

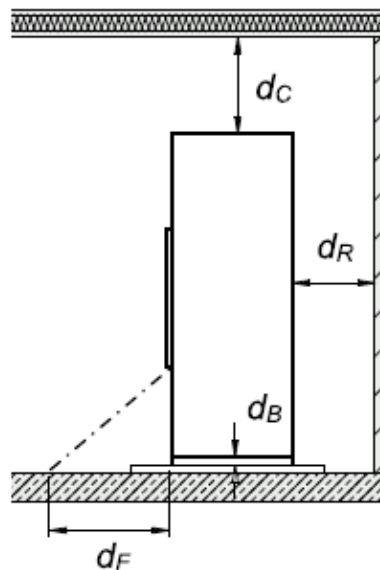


Fig. 5 Distances de sécurité

## 6.4 Pare-étincelles

Les sols en matériaux inflammables tels que la moquette, le parquet ou le liège doivent être remplacés ou protégés par un revêtement suffisamment épais en matériaux non inflammables, par exemple en céramique, en pierre, en verre ou en acier.

Conformément à la réglementation sur les installations de combustion (FeuVO en Allemagne), les dimensions minimales suivantes doivent être respectées pour le pare-étincelles à partir de l'ouverture du foyer. Les réglementations nationales doivent être respectées. Ce n'est pas le bord de la porte qui est pris en compte ici, mais l'ouverture du foyer :

Vers l'avant:  $\geq 50$  cm (Dimension A)  
Latéralement:  $\geq 30$  cm (Dimension B)

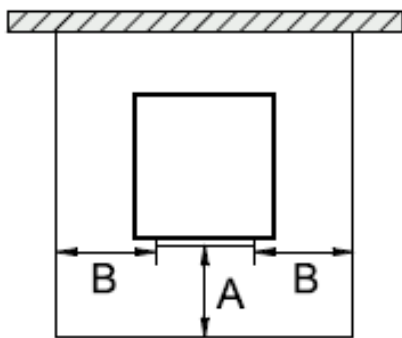


Fig. 6 Pare-étincelles

Nous recommandons une plaque pare-étincelles wotdke adaptée à ces dimensions, voir la liste des prix wotdke.

## 7 Mise en place du poêle-cheminée

### Indications importantes

Il convient de respecter impérativement les prescriptions et dispositions applicables sur le plan local (p. ex. Code du bâtiment, règlement en matière de construction, consignes de sécurité des pompiers, réglementation sur les installations de combustion) !

### 7.1 Transport, déballage et installation



Il convient de contrôler immédiatement la marchandise lors de la livraison afin de s'assurer de l'absence de dommages visibles et / ou que toutes les pièces sont présentes. Toute réclamation doit être confirmée par écrit par le transporteur responsable de la livraison et doit être transmise à wotdke sans délai. Les dommages dus au transport et seulement visibles après déballage doivent être signalés à wotdke par écrit au plus tard 7 jours après la livraison. Toute réclamation effectuée hors délai ne sera pas prise en compte pour des raisons techniques d'assurance.

Retirez tout d'abord les cales pour le transport fixant la partie inférieure du poêle-cheminée à la palette en bois. Lors du levage / transport du poêle, veuillez veiller à ce qu'il ne bascule pas (centre de gravité élevé). L'emballage de votre nouveau poêle-cheminée est favorable à l'environnement. En effet, le bois d'emballage n'a pas été traité. Sec, il peut donc être utilisé comme bois de chauffage. Les cartons ainsi que les plastiques doivent quant à eux être recyclés.

Fixer les patins en feutre contenus dans le complément de livraison sous les pieds du poêle.

Il convient de poser le poêle sur une surface bien plane. Le cas échéant, parer aux inégalités du sol.

### 7.2 Samurai oki - module accumulateur de chaleur

Le poêle-cheminée « samurai oki » est extensible avec une rehausse qui peut être remplies de pierres accumulatrices wotdke (module accumulateur de chaleur).

Le module accumulateur de chaleur est emballé séparément sur la palette de transport et doit être monté.



Les pierres accumultrices wodtke doivent être retirées à chaque fois que le poêle est transporté, sinon le risque de basculement est accru!

Vous trouverez les instructions de montage du module accumulateur de chaleur au chapitre 7.3.

### 7.3 Montage du module accumulateur de chaleur wodtke („samurai oki“)



Ne mettre en place les pierres accumultrices wodtke qu'après l'installation du poêle.

1. Retirer le couvercle en acier (détaché) et retirer complètement les 4 vis de support avec les écrous de blocage (Fig. 7 Retirer le couvercle en acier, retirer les vis de support

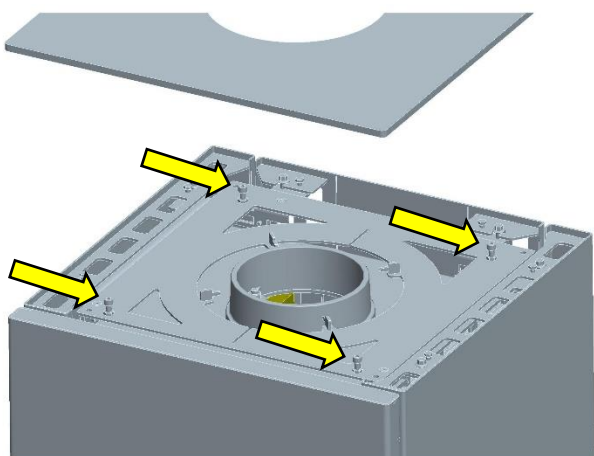


Fig. 7 Retirer le couvercle en acier, retirer les vis de support

2. Placer le module accumulateur de chaleur sur le corps du poêle (Fig. 8). Visser les quatre vis M6 avec les rondelles en U dans les trous extérieurs – ne pas serrer pour le moment (Fig. 8 Pos.1). Visser les 4 vis Allen dans les filetages adjacents, elles peuvent être utilisées pour régler la hauteur du module accumulateur de chaleur (Fig. 8 Pos.2).

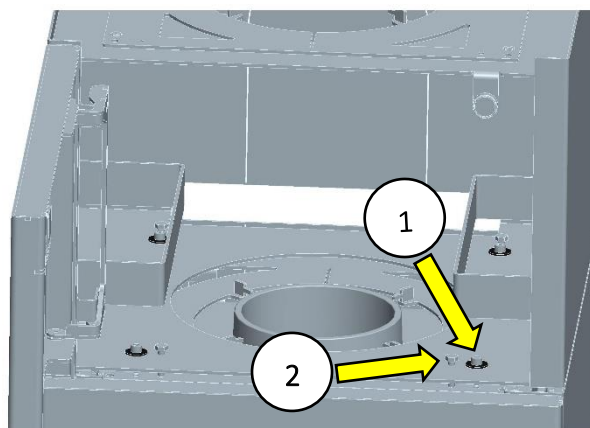


Fig. 8: Mettre le module accumulateur de chaleur

3. Lorsque le module accumulateur de chaleur est aligné (tenir compte de l'interstice), les 4 vis à tête hexagonale M6 (Fig. 8 Pos.1) peuvent être serrés.
4. Insérer les 6 pierres accumultrices jointes comme indiqué dans l'illustration Fig. 9.

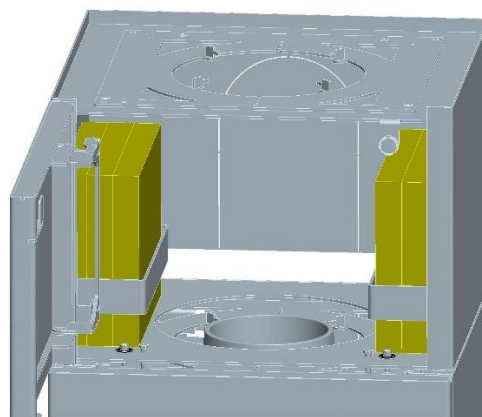


Fig. 9: Insérer des pierres accumultrices

5. Replacer le couvercle en acier, si nécessaire aligner la hauteur à l'aide des 4 vis de support (Fig. 10).

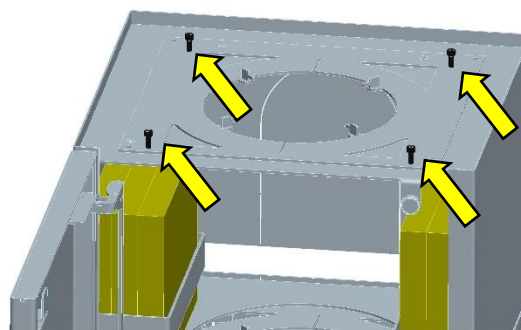


Fig. 10: Vis de support

## 7.4 Installation de la technique de filtre HiClean® wodtke (HCF02) et de la technique de filtre HiClean® wodtke HCF03 (catalyseur)

Avant de pouvoir utiliser le poêle, il faut insérer dans le foyer la technique de filtre HiClean® wodtke (HCF02) ou la technique de filtre HiClean® wodtke HCF03 (catalyseur) fournie.

Procédez comme suit:

1. ouvrir le clapet avant (fermeture magnétique) derrière lequel se trouve le volet d'inspection. Ouvrir le volet d'inspection en retirant les deux vis. (Fig. 11). Maintenir le volet d'inspection en ouvrant les vis!

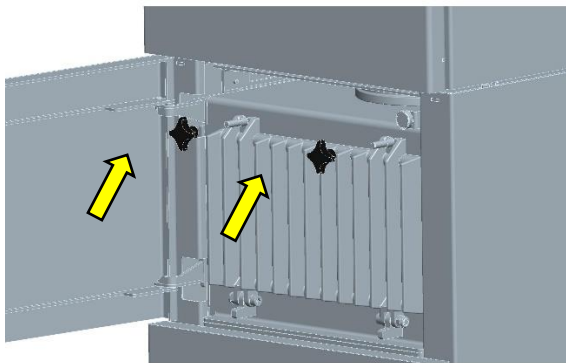


Fig. 11 : Ouvrir le volet d'inspection

2. Retirer les deux déflecteurs supérieurs (acier) par le volet d'inspection ouvert. Voir Fig. 12.

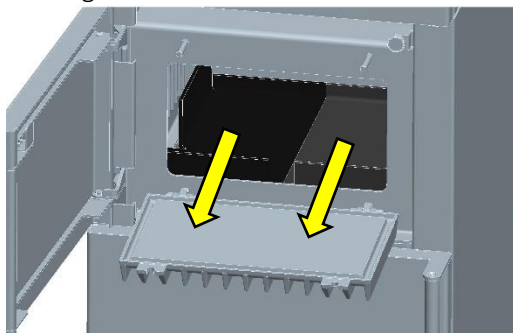


Fig. 12 : Déflecteurs supérieurs en acier

### Installation technique de filtre HiClean® wodtke (HCF02)

1. Insérer les deux boîtes avec les inserts en céramique de la HCF02 (Fig. 13 Pos.1). La position des deux boîtes est définie. Un tenon du positionnement se fixe sur la face inférieure de chacune des deux boîtes.

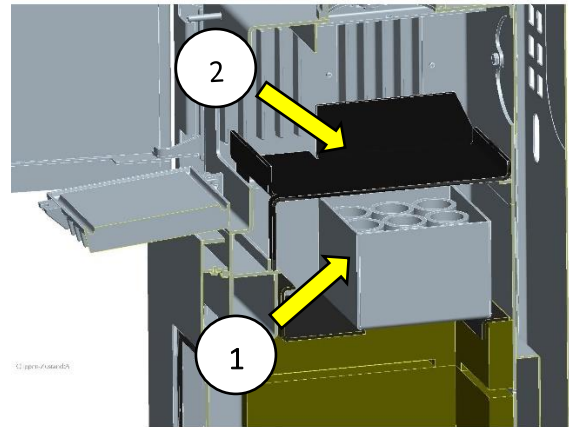


Fig. 13 : position technique de filtre HiClean® wodtke (HCF02)

2. Remettre en place les deux déflecteurs supérieurs (Pos. 2 in Fig. 13). Fermer le volet d'inspection et le visser fermement.

### Installation de la technique de filtre HiClean® wodtke HCF03 (catalyseur)

1. Insérer les deux plaques de catalyseur dans le support, voir Fig. 14 Pos.1.

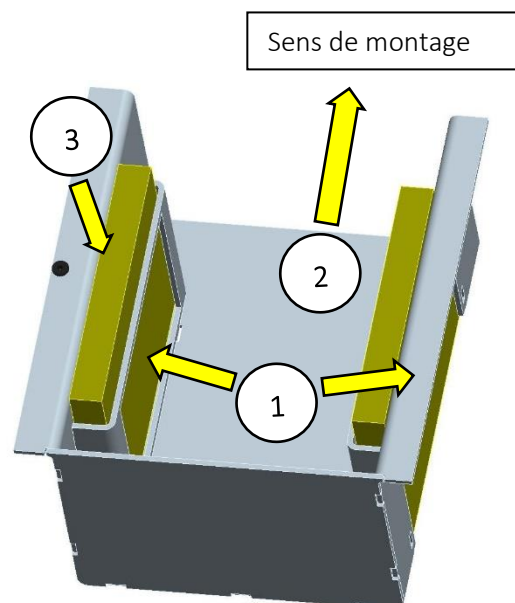


Fig. 14 : plaques de catalyseur et support

2. Insérer le module catalyseur complet (Fig. 15). Respecter le sens de montage (Fig. 14 Pos.2, le côté ouvert du support est dirigé vers l'arrière). Pour l'installation, placer d'abord le côté droit du module sur le rail de maintien droit (Pos. 1 Fig. 15), puis soulever le module sur la gauche et le pousser légèrement vers la gauche jusqu'à ce que la vis de positionnement (Fig. 14 Pos.3) s'engage dans le rail de maintien gauche.

Remplacer les deux déflecteurs supérieurs (Fig. 16 Pos.1), fermer le volet d'inspection et le visser fermement.

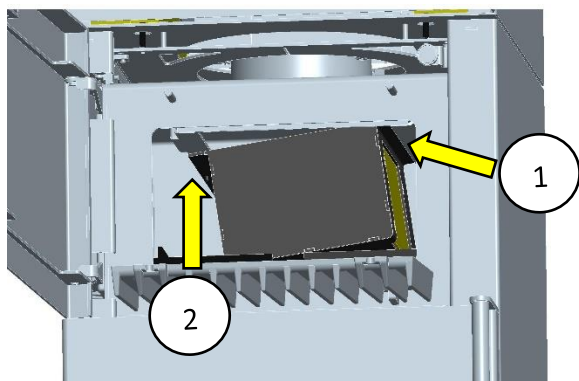


Fig. 15 : insérer la technique de filtre HiClean® wotdke HCF03 (catalyseur)

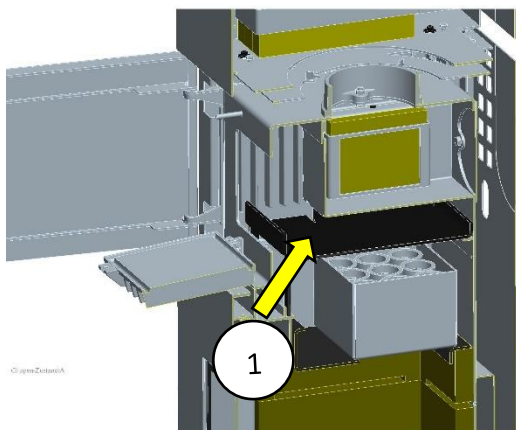


Fig. 16 : position de la technique de filtre HiClean® wotdke HCF03 (catalyseur)

## 8 Air de combustion

### 8.1 Instructions importantes

La combustion requiert constamment de l'air et notamment de l'oxygène. En règle générale, l'air contenu dans la pièce d'installation suffit à la combustion.



En revanche, si les fenêtres et les portes sont absolument étanches et si la cuisine ou la salle de bains par exemple sont dotées de ventilations mécaniques ou d'autres foyers (y compris des thermes à gaz), le poêle risque d'entraver la bonne alimentation en air frais. Dans ce cas, il est possible de prélever l'air de combustion depuis l'extérieur ou à partir d'une autre pièce bien aérée (comme la cave, par exemple). Le poêle possède à cet effet un manchon d'air de combustion situé dans le socle avec un diamètre de 100 mm (Fig. 17 et Fig. 18).

Si l'air est pris à l'extérieur, il convient d'utiliser une protection adéquate contre le vent.

Pour le fonctionnement indépendant de l'air ambiant, la conduite d'admission d'air doit être étanche aux gaz. À cet effet, coller les conduites d'air au niveau des jonctions avec du silicone résistant à la chaleur ou utiliser des tuyaux de fumée wotdke Ø 100 avec bague d'étanchéité incluse (voir liste de prix).

Les conduites d'air de combustion doivent être isolées en bonne et due forme contre l'eau ressuée.



Ces conduites d'air seront inspectées par le maître ramoneur et doivent être accessibles, tout comme pour le nettoyage (prévoir une ouverture de maintenance dans chaque arc).

L'alimentation suffisante en air de combustion doit être assurée (même en cas d'utilisation simultanée d'installations de ventilation) par un dimensionnement et une conception appropriés (notamment réglage de la ventilation à l'aide du contrôleur de pression différentielle DS01L de wotdke). Respectez les réglementations nationales.



Informations Complémentaires voir chapitre 6.1

### 8.2 Transformation du manchon d'air de combustion

Par défaut, le manchon d'air de combustion est installé pour une amenée d'air verticale (voir Fig. 17).

Si une amenée d'air horizontale est toutefois prévue, le montage du manchon peut être modifié (Fig. 18). Pour cela, desserrer les trois vis et retirer le manchon. Démontez le couvercle du raccordement horizontal (trois vis). Visser le manchon sur le raccordement horizontal, visser le couvercle sur le raccordement vertical. L'encoche prévu doit ensuite être retiré du panneau arrière.

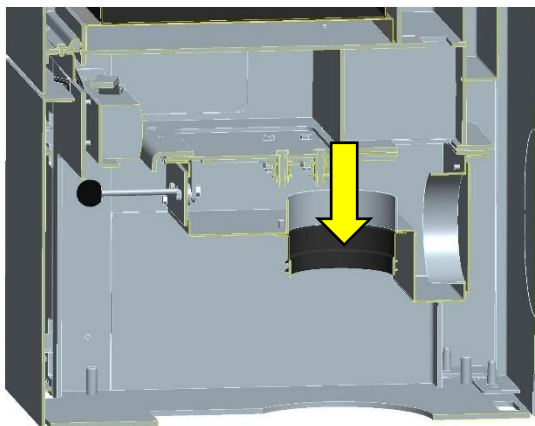


Fig. 17 : manchon d'air de combustion vertical

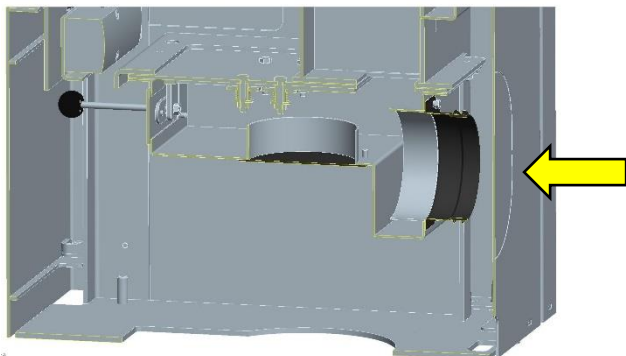


Fig. 18 : manchon d'air de combustion horizontal

## 9 Raccordement à la cheminée

### 9.1 Cheminée

Le poêle doit être relié à une cheminée adaptée aux combustibles solides (classe T400, résistant au feu de la suie). La cheminée doit être conçue conformément aux normes applicables (EN 15287-1, EN 15287-2). La norme EN 13384 s'applique pour prouver le bon fonctionnement de la cheminée. Pour un calcul, les valeurs du Tableau 1 peuvent être adoptées.

### 9.2 Conduits de fumée (connecteurs)

Nous recommandons que ces travaux soient effectués exclusivement par un artisan spécialisé. Le conduit de fumée vers la cheminée doit être conçu conformément aux exigences de la norme DIN V 18160-1.



La distance minimale entre le connecteur et les composants à protéger doit être effectuée selon le fabricant du conduit de fumée !

Si le conduit de fumée traverse des composants contenant des matériaux de construction combustibles, tous les matériaux de construction combustibles dans un rayon d'au moins 20 cm autour du tuyau doivent être

remplacés par des matériaux de construction incombustibles et indéformables conformément à la norme DIN V 18160-1 (par ex. béton cellulaire).



Le raccord pour le conduit de gaz de combustion doit être conforme à la norme EN 1856-2. Le connecteur ne doit pas avoir de feuillure longitudinale ; Il doit être monté à proximité de la cheminée d'évacuation d'air et du foyer. La conduite d'alimentation en air de combustion doit être suffisamment étanche. Par exemple, avec des composants pour les systèmes de ventilation qui répondent aux exigences des classes d'étanchéité à l'air C et D de la norme EN 12237 ou de la norme EN 13180. Les câbles doivent être reliés les uns aux autres avec une longueur de poussée suffisante (profondeur d'insertion) et doivent être protégés contre le défaiscissement.

### 9.3 Installation des conduits de fumée

Les conduits de fumée sont branchés les uns sur les autres. Insérez ensuite le conduit de fumée dans le revêtement mural. Appuyez sur un cordon d'étanchéité entre le revêtement mural et le conduit de fumée. Assurez-vous également que le conduit de fumée ne dépasse pas dans la section libre de la cheminée.



Avant la mise en service, le poêle doit être approuvé par le ramoneur de district agréé en Allemagne.



Pour les travaux de nettoyage, le connecteur doit être accessible. À cet effet, nous recommandons l'utilisation de connecteurs ou de coudes avec une ouverture de nettoyage.

### 9.4 Raccordement horizontal du tuyau de fumée

Le « samurai » est fourni avec un raccordement vertical du tuyau de fumée. Un raccordement horizontal du tuyau de fumée, avec ou sans rehausse (rehausse), est possible.

**samurai** – conversion du manchon du conduit de fumée de vertical à horizontal :

1. Démontage du couvercle, voir chapitre 7.3.
2. Ouvrir le volet d'inspection, voir chapitre 7.4 Fig. 11

3. Dévisser les deux vis sur la paroi arrière et sur les parois latérales (Fig. 19). Soulever la paroi arrière ou les parois latérales et les retirer vers le haut.

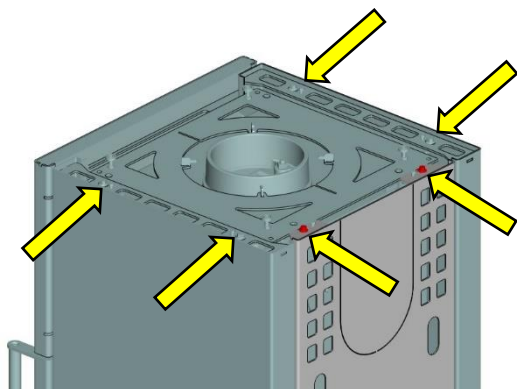


Fig. 19 : retirer la paroi arrière et les parois latérales

4. Desserrer les vis de la tôle réfléchissante à gauche et à droite et retirer la tôle réfléchissante. Couper les barres du panneau sur la tôle réfléchissante avec une lame de scie à métaux (Fig. 20).

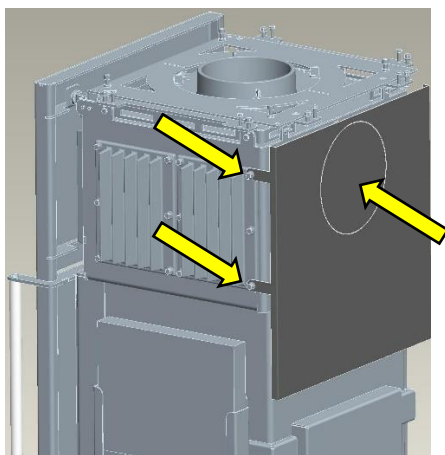


Fig. 20 : retirer la tôle réfléchissante

5. Retirer le manchon de tuyau de fumée sur la partie supérieure de l'appareil en desserrant les 2 vis (Fig. 21 Pos.1). Retirer le couvercle obturateur sur la partie arrière du boîtier en retirant les 2 vis (Fig. 21 Pos.2). Les contre-écrous sont accessibles par le volet d'inspection.
6. Remplacer le couvercle obturateur par le manchon de tuyau de fumée et revisser les deux, puis remonter le cache supérieur.

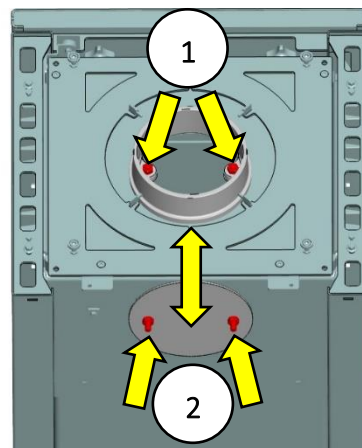


Fig. 21 : Changer le manchon du conduit de fumée

7. Avant de raccrocher le panneau arrière, le raccordement prédécoupé pour le raccordement du tuyau de fumée doit être retiré.
8. Remonter la paroi arrière (Fig. 19) et les parois latérales.
9. Déposer le couvercle en acier et placer le couvercle obturateur fourni dans le cendrier dans l'évidement du couvercle en acier.

**samurai oki** – conversion du manchon du conduit de fumée de vertical à horizontal :



Dans le cas d'un raccordement horizontal, un coude à 90° du tuyau de fumée Ø 150 mm est également requis, voir liste de prix wodtke.

1. Ouvrir le clapet avant du module accumulateur de chaleur (fermeture magnétique), (Fig. 22).

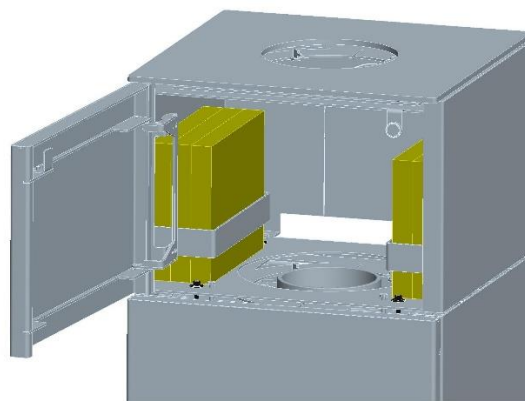


Fig. 22 : Ouvrir le clapet avant

2. Insérer le coude du tuyau de fumée comme indiqué dans Fig. 23 Pos.1 et découper le raccordement prédécoupé (Fig. 23 Pos.2) à l'arrière du module accumulateur de chaleur.

- Placer le couvercle obturateur fourni dans l'évidement situé sur le dessus du couvercle en acier.

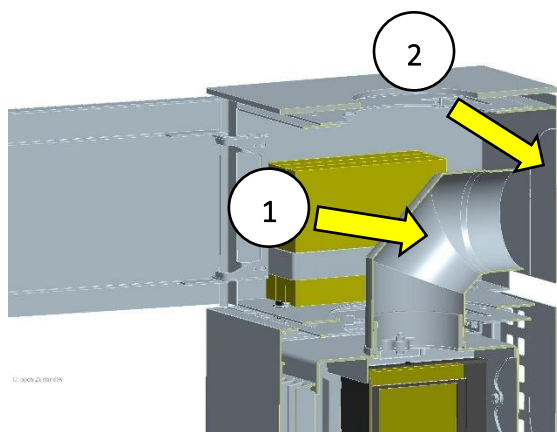


Fig. 23 : Installation du coude du tuyau de fumée

## 10 Combustibles

### Combustibles admissibles

Dans le « samurai », seuls les combustibles suivants peuvent être brûlés :

Du bois sec, naturel, en morceaux, y compris l'écorce adhérente.

L'idéal est d'utiliser des bûches de bois de moins de 25 cm de longueur et ayant une humidité inférieure à 25 %.

Les copeaux de bois, brindilles ou pommes de pin ne doivent être utilisés que pour l'allumage, car une utilisation excessive peut surcharger l'appareil.

Briquettes de bois issues de bois naturel, conformément à la norme EN ISO 17225-3.



L'utilisation d'autres combustibles peut endommager le poêle et nuire à l'environnement. Si le poêle n'est pas utilisé avec les combustibles autorisés, la garantie devient caduque.

### Remarques concernant l'environnement

Brûler des ordures et d'autres combustibles non admissibles nuit à votre poêle et à l'environnement. Le papier imprimé, le carton, le bois vernis ou collé et les emballages ne doivent pas être brûlés, car ils dégagent des produits toxiques susceptibles de rester dans votre maison et dans votre jardin. **Les amis de l'environnement brûlent uniquement du bois de chauffage sec pour protéger leur environnement.**

## Essences

Selon son essence, le bois présente des valeurs thermiques différentes. Les feuillus conviennent particulièrement bien au poêle-cheminée puisqu'ils donnent une flamme calme et de bonnes braises. Comme leur nom l'indique, les résineux contiennent de la résine et brûlent donc plus rapidement, ils ont néanmoins tendance à projeter des étincelles.

| Essence  | Pouvoir calorifique kWh/m <sup>3</sup> | Pouvoir calorifique kWh/kg |
|----------|--|----------------------------|
| Érable   | 1900                                   | 4,1                        |
| Bouleau  | 1900                                   | 4,3                        |
| Hêtre    | 2100                                   | 4,0                        |
| Chêne    | 2100                                   | 4,2                        |
| Aulne    | 1500                                   | 4,1                        |
| Frêne    | 2100                                   | 4,2                        |
| Épicéa   | 1700                                   | 4,4                        |
| Mélèze   | 1700                                   | 4,4                        |
| Peuplier | 1200                                   | 4,1                        |
| Robinier | 2100                                   | 4,1                        |
| Sapin    | 1400                                   | 4,5                        |
| Orme     | 1900                                   | 4,1                        |
| Saule    | 1400                                   | 4,1                        |

Tableau 5 : pouvoir calorifique de différentes essences

### Stockage du bois de chauffage

Le mieux est de couper le bois durant l'hiver et de le fendre avant de le stocker, ce qui permet au bois de sécher plus rapidement. Le bois doit avoir séché pendant 2 ou 3 ans à l'air libre, à l'abri de la pluie et de la pollution. Après ce temps de stockage, le bois ne contient plus que 17 à 25 % d'humidité résiduelle. Le bois ainsi stocké brûle très bien sans dégager trop d'émissions.

Le bois de chauffage doit idéalement être stocké à l'abri d'un toit ou dans une cabane. Le bois sèche plus vite lorsqu'il est empilé en croix.

Le bois humide ou venant d'être abattu ne doit pas être stocké à la cave ou dans le garage. En effet, il ne peut pas sécher correctement et risque de moisir. Le bois ne doit jamais être recouvert d'une bâche plastique dans la mesure où il a besoin d'air et de vent pour pouvoir sécher.

### Le chauffage au bois – un cercle vertueux

La combustion de bois produit du dioxyde de carbone. Pour leur croissance, les arbres et toutes les autres plantes ont besoin de dioxyde de carbone qu'ils prélèvent dans l'atmosphère. Les minéraux absorbés dans le sol et la lumière solaire permettent aux arbres de produire du bois de chauffage et de l'oxygène pour nos poumons : le cercle vertueux est ainsi fermé.

**De plus**, la décomposition naturelle produit la même quantité de CO<sub>2</sub> dégagé lors de la combustion !

Le bois ne contribue pas à l'effet de serre ! Il provient de nos forêts locales et présente un bilan écologique positif !

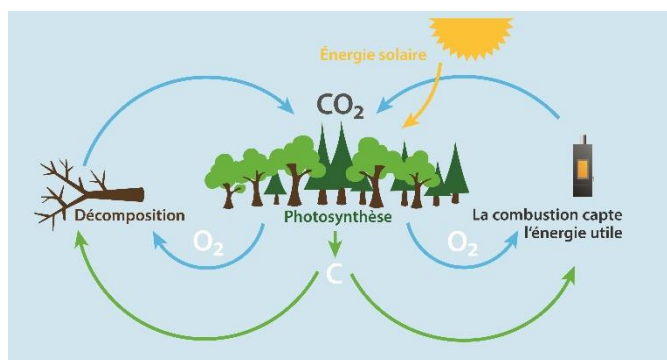


Fig. 24 : cycle du CO<sub>2</sub>

## 11 Mise en service et mode de chauffage

### Remarques importantes concernant le mode de chauffage du poêle



N'ouvrir la porte du foyer de combustion que pour allumer le feu et rajouter du bois. La porte du poêle doit toujours être fermée, même lorsque le poêle est froid. Les portes et la vitre du foyer sont extrêmement chaudes durant le chauffage. Faites attention à ne pas toucher la vitre. Utilisez le gant de protection contre la chaleur pour rajouter du bois. Ne laissez pas les enfants sans surveillance près du poêle durant le chauffage !



La poignée de la porte peut devenir chaude pendant le fonctionnement ! Veuillez utiliser le gant de protection thermique fourni !



Les gaz de combustion générés par des cheminées obstruées sont dangereux. L'ensemble du conduit d'évacuation doit être exempt d'obstacles et doit être nettoyé conformément aux instructions. Utilisez uniquement les combustibles recommandés (voir chapitre 10)

### Avant la mise en service du poêle-cheminée wodtke

- Retirer tous les accessoires qui se trouvent dans le cendrier et enlever tous les films protecteurs !
- Lire attentivement les présentes instructions, se servir correctement du poêle-cheminée pour assurer son parfait fonctionnement, parer aux dommages et protéger l'environnement.

- L'autorisation d'exploitation doit être octroyée (en Allemagne, délivrée par le maître ramoneur responsable du district).



Pour un tirage de la cheminée > 20 Pa, il est recommandé d'installer un régulateur de tirage !

### Premier allumage

Toutes les pièces en acier et en fonte du poêle-cheminée ont été revêtues à l'usine d'une laque traitée à l'étuve et résistant aux températures élevées. Le séchage définitif de la laque s'effectue lors du premier allumage du nouveau poêle-cheminée. Il peut en résulter des odeurs et de la fumée.

### Prière de suivre les conseils suivants :

Durant ce processus, il convient de veiller à ce que les gens ou les animaux domestiques ne restent pas dans la pièce tant que le poêle dégage des vapeurs pouvant être dangereuses pour la santé. Bien aérer la pièce de manière à ce que les vapeurs puissent s'échapper. Durant le durcissement, la laque est encore humide de sorte qu'il convient de ne pas toucher les surfaces laquées. La laque nécessite une chauffe de forte puissance pour bien sécher.

### Allumage

- Ouvrir la porte du foyer de combustion.
- Si la cheminée est froide au niveau de la semelle du conduit de la cheminée ou de la trappe de visite, il convient d'allumer le feu à l'aide d'allume-feux, de manière à amorcer le tirage.
- Pour l'allumage, veuillez empiler les bûches conformément à la Fig. 25
- Utiliser l'allume-feu wodtke pour allumer le feu. Ne jamais utiliser de grandes quantités de papier ou de carton.



N'utilisez jamais d'essence, d'huiles à lampe à base d'essence, de pétrole, d'allume-barbecue, d'alcool éthylique ou de liquides similaires pour allumer ou « rallumer » un feu dans le chauffage d'appoint. Tous ces liquides doivent être tenus à l'écart du chauffage d'appoint lorsqu'il est en marche.



Vérifiez le conduit d'évacuation avant l'allumage, même après une longue période d'inactivité.



En cas de détérioration du joint de porte, l'appareil ne doit pas être utilisé!

#### Il faut en outre tenir compte du fait que :

- Le bois fin brûle trop vite et convient par conséquent uniquement pour l'allumage.
- Le bois épais brûle très lentement et superficiellement et peut générer beaucoup de suie.
- Seul le bois sec vous permet d'atteindre un bon degré d'efficacité et une combustion respectueuse de l'environnement.
- En cas de mauvaises conditions météorologiques et de perturbations de la pression de refoulement, faites attention, surtout pendant le préchauffage du foyer, à ce que le feu se développe et que la pression de refoulement s'accumule dans la cheminée. Sinon, le foyer ne peut plus être utilisé.



Fig. 25 : allumage correct (source HKI)

#### Réalimentation pendant le mode de chauffage

Le « samurai » est un foyer intermittent. Cela signifie qu'il est généralement nécessaire de le réalimenter après 45 à 60 minutes. Si vous devez le réalimenter à des intervalles beaucoup plus courts ou au contraire beaucoup plus longs, il est nécessaire de vérifier le réglage du débit d'air ainsi que le tirage de la cheminée.



Veillez à mettre la bonne quantité de combustible : ne pas dépasser 1,5 kg par chargement. Cela représente idéalement 2 bûches. Hauteur maximale de remplissage : veillez à ce que les ouvertures d'air de combustion du foyer ne soient pas obstruées par du bois de chauffage !

Vous savez qu'il est temps de réalimenter votre poêle lorsque vous ne voyez plus de flammes dans le foyer, mais uniquement de l'incandescence.

Pour les poêles avec wodtke Firematic : lorsque le voyant jaune clignote en alternance avec le vert, le bois peut être ajouté.

Afin de réalimenter votre poêle, veuillez tout d'abord entrebâiller la porte du foyer de combustion puis l'ouvrir entièrement et lentement quelques secondes plus tard. Cela permet d'éviter au gaz de fumée et aux cendres de s'échapper du foyer.



Veillez utiliser un gant de protection contre la chaleur lorsque vous réalimentez votre poêle.

#### 11.1 Réglages des manettes d'admission d'air

Les manettes d'admission d'air se trouvent sous le clapet inférieur (Fig. 26).

Le thermorégulateur Air Control de wodtke assure la commande de l'air primaire via la grille en fonte. Celui-ci peut être modifié via une molette (Fig. 26 Pos.1 et Fig. 27).

Le registre d'air secondaire (Pos. 2) contrôle la ventilation de la vitre. Tirer les manettes d'admission d'air pour augmenter les sections de passage d'air (OUVERT).

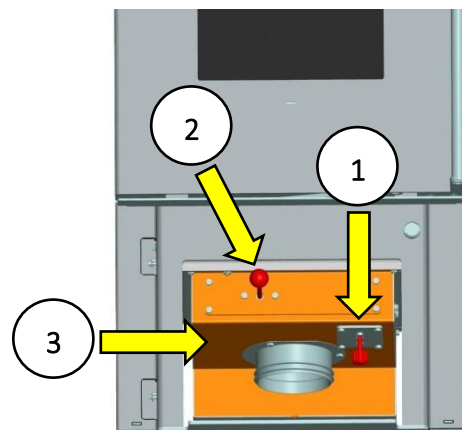


Fig. 26 : position des manettes d'admission d'air

Pos. 1 Thermorégulation wodtke

Pos. 2 Registre d'air secondaire

Pos. 3 Vis de fixation du registre d'air secondaire



La manette d'admission d'air secondaire commande l'air pour le nettoyage de la porte vitrée et ne devrait par conséquent jamais être complètement fermée !

**Sur les poêles avec wodtke FireMatic, le registre d'air secondaire est bloqué par Pos. 3) et ne peut pas être réglé !**

Nous recommandons les réglages selon Tableau 6. Ceux-ci peuvent être adaptés individuellement en fonction de la qualité de combustible ainsi que du tirage de la cheminée.

| État de fonctionnement  | Position Régulateur thermique | Position Vanne d'air secondaire |
|---|-------------------------------|---------------------------------|
| Chauffage, puissance thermique nominale / fonctionnement normal | Position 3                    | OUVERT                          |

Tableau 6: Tableau de chauffage

## 11.2 Thermorégulateur wotdtk

Le thermorégulateur ouvre et ferme automatiquement l'air primaire en fonction de la température du poêle.

Le réglage de base, flèche sur la position 3 (Fig. 27) ne doit en règle générale pas être modifié. Dans des cas exceptionnels, celle-ci peut être influencée avec la molette de réglage :

Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre signifie plus d'air primaire par le thermorégulateur.

Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ferme le thermorégulateur.

Sur la position 0 le thermorégulateur est durablement fermé.

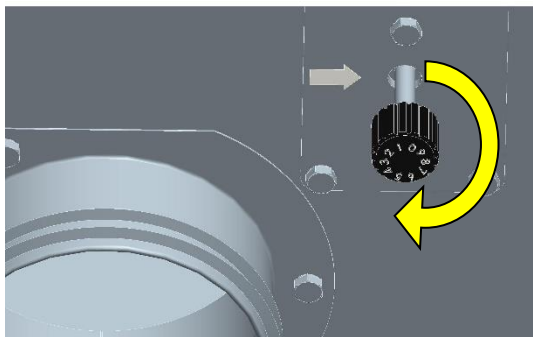


Fig. 27 : thermorégulateur sur le réglage de base

## 12 Nettoyage et entretien



Avant de procéder aux travaux de nettoyage et de maintenance, il convient d'attendre que le poêle-cheminée ait complètement refroidi.

La fréquence des intervalles de maintenance dépend, en plus du nombre d'heures de service, de la qualité des combustibles.

Les parties du poêle qui conduisent les gaz de combustion (déflecteur, tirages de gaz de combustion, pièces de raccordement) doivent être nettoyées lorsqu'elles sont encrassées et au moins une fois par an (si possible avant Instructions\_K290A\_Samurai\_12025

la période de chauffage). Le poêle doit également être nettoyé soigneusement après de longues périodes d'inactivité.

Il n'y a pas d'intervalles fixes pour le remplacement des pièces d'usure.

### Décendrage



Attention ! Les cendres peuvent contenir des braises ardentes. Il convient par conséquent de placer les cendres dans un récipient métallique. Utiliser le gant de protection contre la chaleur fourni.

Le tiroir à cendres (Fig. 28) doit être vidé régulièrement dans un récipient (métallique) approprié. Il est possible d'éliminer la cendre entièrement refroidie avec les ordures ménagères.

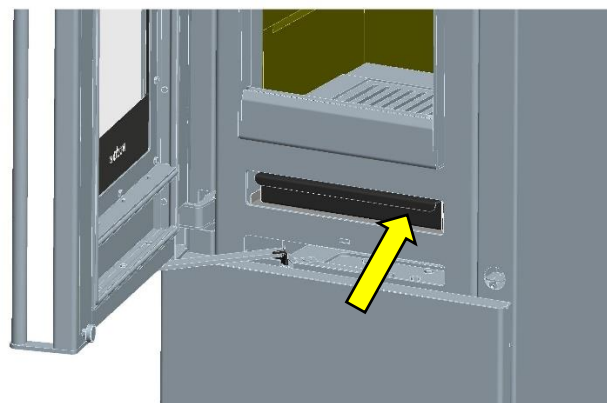


Fig. 28 : position tiroir à cendres

### Nettoyage des surfaces vitrées

Toutes les surfaces vitrées peuvent être simplement nettoyées à l'aide d'un chiffon humide non pelucheux.

Vous pouvez à cet effet sécuriser la porte du foyer de combustion à l'aide du levier de blocage prévu à cet effet (Fig. 29).

Veillez noter que la porte du foyer de combustion ne doit pas être bloquée en cours de l'exploitation.

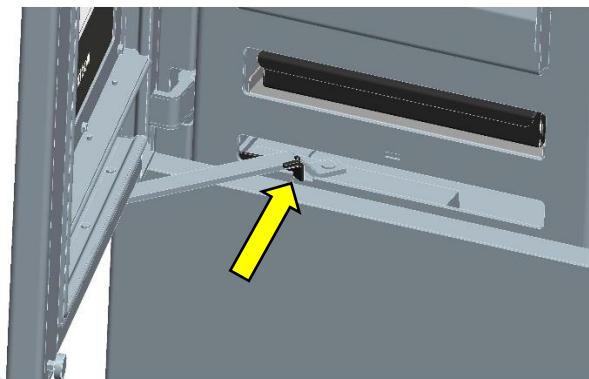


Fig. 29 : levier de blocage de la porte du foyer de combustion

Le nettoyant verre wodka est spécialement adapté à la vitre de la porte du foyer et à la porte décorative vitrée. Ce nettoyant permet d'enlever les encrassages tenaces. Une bouteille de nettoyant verre est fournie pour essai avec le poêle.



Évitez tout contact avec les impressions de la vitre de porte. Si le nettoyant verre entre toutefois en contact avec les impressions, essuyer à l'eau afin d'éviter toute détérioration des impressions.

Enlevez immédiatement, à l'aide d'un chiffon doux, les gouttes de nettoyant verre qui auraient pu tomber sur le sol, étant donné que l'acide contenu dans ce nettoyant risque d'abîmer le plancher, le vernis, etc.

**La vitre de la porte du foyer reste propre plus longtemps si vous respectez les conseils suivants :**

N'utilisez pas de bois de chauffage humide ! La combustion produit également de l'eau de condensation qui, en se mélangeant aux particules de suie, vient se poser sur la vitre de la porte du foyer qui est encore froide.

Dans la mesure du possible, mettez le bois au fond du foyer de manière à éviter que la flamme n'encrasse la vitre.

#### **Nettoyage des surfaces revêtues d'une laque**



Nettoyez les surfaces laquées uniquement après le premier allumage (voir chapitre 11)

Essuyer les surfaces vernies avec un chiffon non pelucheux et légèrement humide, ne pas frotter. N'utilisez pas de nettoyants verre ou autres produits contenant des solvants.

#### **Foyer**

Il convient de nettoyer soigneusement le foyer à la fin de la période de chauffage en se servant d'un aspirateur spécial pour nettoyer soigneusement le foyer en forme de cuvette et le tiroir à cendres.

#### **Défecteurs**

Les déflecteurs doivent être vérifiés et nettoyés pour éliminer les cendres et des dépôts de suie. Pour le nettoyage, le déflecteur peut être retiré avec précaution.

### **13 Maintenance**

Les joints d'étanchéité, les pièces soumises au feu (grille, déflecteurs, revêtements de la chambre de combustion, etc.) sont soumis à une usure naturelle. Nous vous recommandons donc de faire contrôler et, si nécessaire, remplacer ces pièces par votre revendeur spécialisé au moins une fois par an.

#### **Foyer**

Veillez procéder tel que décrit au chapitre 12.

#### **Défecteurs**

Veillez procéder tel que décrit au chapitre 12.

#### **Lubrification des pièces mobiles**

La souplesse des pièces mobiles, comme par ex. les charnières de porte, doit être contrôlée et ces pièces doivent, le cas échéant, être lubrifiées. Pour ce faire, veuillez utiliser uniquement des lubrifiants résistant aux hautes températures, comme par ex. la pâte au cuivre.



Attention : ne jamais vaporiser sur le poêle-cheminée lorsqu'il est chaud ou brûlant, laisser refroidir le poêle complètement au préalable !

#### **Joints d'étanchéité**

Il convient également de vérifier l'état des joints de la porte et de la vitre. Le cas échéant, il convient de réparer ces joints ou de les faire remplacer par un technicien du service après-vente.

## Raccordement à la buse

Une fois par an, la pièce de raccordement devrait être vérifiée aux dépôts et si nécessaire être nettoyée. Cette mission peut par exemple être confiée à un professionnel ou au ramoneur.

## Conduite d'air de combustion

Nous vous recommandons de faire vérifier et, le cas échéant, de nettoyer chaque année la conduite d'air de combustion.

## Catalyseur (uniquement les dispositifs avec la technique de filtre HiClean HCF03)



**Nettoyer le catalyseur uniquement lorsque le dispositif est froid**

Lorsque le foyer fonctionne correctement, le catalyseur se nettoie tout seul pour l'essentiel.

Cependant, les deux plaques du catalyseur doivent être contrôlées régulièrement pour vérifier l'absence de dépôts de cendres et de suie et être nettoyées.

Si des cendres ou des dépôts de suie sont visibles sur la surface du catalyseur, il est recommandé d'ôter ces dépôts. Une balayette peut être utilisée comme instrument de nettoyage pour balayer soigneusement le catalyseur. Pour ce faire, le catalyseur doit être retiré, voir 7.4.

Après le nettoyage et l'installation, s'assurer que les deux plaques de catalyseur sont correctement positionnées.

Si les plaques de catalyseur sont détériorées (fissurées ou cassées), les remplacer par des plaques neuves.

## Intervalles de nettoyage du séparateur électrostatique

Le séparateur électrostatique doit être entretenu régulièrement selon les spécifications du fabricant, conformément au tableau suivant. Veuillez également vous référer à la documentation du fabricant.

- Contrôle visuel de l'ensemble du système pour détecter toute détérioration au moins 1 x par an
- Vérifier que les raccordements électriques, les connexions et les câbles ne sont pas détériorés au moins 1 x par an
- Vérifier l'absence d'encrassement à l'intérieur de l'unité de charge (en particulier l'électrode et l'isolateur) et nettoyer si nécessaire, contrôle visuel de la corrosion, des détériorations au moins 1 x par an

- Vérifier la position et l'étanchéité du raccordement du système d'évacuation des gaz de combustion au moins 1 x par an
- Vérifier la solidité et les dégâts éventuels des fixations au moins 1 x par an
- Vérifier la position du câble d'alimentation et contrôler l'absence de détérioration au moins 1 x par an
- Contrôle visuel de la commande pour déceler toute détérioration au moins 1 x par an

## 14 Que faire lorsque... ?

### Le feu ne brûle pas correctement / la vitre s'encrasse rapidement

#### 1. Le bois de chauffage est trop humide

Utiliser du bois sec.

- Mesurer l'humidité du bois (celle-ci doit être inférieure à 25 %)

#### 2. L'allumage ne s'effectue pas correctement

Il y a beaucoup trop de bois long, trop peu de bons matériaux d'allumage dans la chambre de combustion (le papier et le carton ne sont pas de bons matériaux d'allumage).

- Utilisez plutôt du petit bois pour l'allumage !
- Disposez les allume-feux au-dessus du petit bois / le feu doit être allumé depuis le haut à l'aide de bons matériaux d'allumage (p. ex. les allume-feux woldtke)

#### 3. Mauvais choix de combustible

Les morceaux de bois sont trop grands / en trop grande quantité / n'ont pas la bonne longueur

- Utilisez uniquement du bois sec non traité. Les déchets de bois, le bois dur, etc. ne conviennent pas à ce type de poêle.
- Vérifiez la quantité de combustible (voir informations relatives au mode de chauffage (chapitre 11).

#### 4. L'arrivée d'air frais est insuffisante

- Ouvrez la porte ou la fenêtre. Ouvrez le clapet d'air frais (le cas échéant).

#### 5. La cheminée ne tire pas

- La cheminée est trop froide, allumez le feu en vous servant d'allume-feux ou de feuilles de journal froissées au niveau de l'échappement ou de la semelle du conduit de la cheminée.
- Vérifiez que le dimensionnement de la cheminée répond aux prescriptions de la norme EN 13384.
- Vérifiez, et le cas échéant nettoyez, la pièce de raccordement.
- Faites vérifier, et le cas échéant nettoyer, la cheminée
- Les trappes de la cheminée servant au nettoyage ne sont pas fermées ou ne sont peut-être pas étanches.

#### 6. Les sections transversales d'air de combustion sont mal réglés

- Effectuer les réglages conformément au Tableau 6 chapitre 11.

- Ne fermez jamais complètement la section transversale de la ventilation spéciale de la vitre (Pos.2 chapitre 0) chargée de nettoyer la vitre d'exposition.

### Indication importante :

Le système de nettoyage par air pulsé (AWS) de la vitre d'exposition permet de retarder l'encrassement de cette dernière, cependant cet encrassement ne peut pas totalement être exclu avec des combustibles solides, de sorte que l'encrassement ne constitue pas un vice en soi. Le bon fonctionnement du poêle et du système de nettoyage par air pulsé (AWS) de la vitre d'exposition dépend de plusieurs facteurs : allumage correct, combustibles et quantités de combustibles adéquats, réglage correct des manettes d'admission d'air, bon tirage de la cheminée et alimentation en air de combustion suffisante.

### Le poêle fume et sent la laque

La laque de protection termine de sécher.

- Les odeurs et la fumée disparaissent au bout de plusieurs chauffages intenses. Voir également « premier allumage » (chapitre 11).

### Démarche en cas de feu de cheminée

Un feu de cheminée peut se produire lors d'un nettoyage insuffisant de la cheminée, de l'utilisation de combustibles inappropriés (p. ex. de bois humide) ou d'un réglage erroné de l'air de combustion.



Ne tentez jamais d'éteindre le feu vous-même avec de l'eau.


### Appelez les pompiers !

## 15 Fiche technique

|  |  |                   |  |
|--|--|-------------------|--|
| Nom du fabricant                             | Wodtke GmbH<br>Rittweg 55-57<br>72070 Tübingen                                     |                   |  |
| Type   | K290AE, K290AES, K290AEM, K290AESM, K290AB, K290ABS, K290ABM, K290ABSM             |                   |  |
| Contrôle selon                               | EN 16510-2-1:2022  |                   |  |
| Contrôle selon                               | CA   |                   |  |
| Combustibles autorisés                       | Bois bûches  |                   |  |
| <b>Paramètre</b>                             | <b>Explication</b>   | <b>Unité</b>      |  |
| P <sub>nom</sub>                             | Puissance calorifique nominale   | kW                | 8  |
| PSH <sub>nom</sub>                           | Puissance calorifique nominale pour le chauffage de la pièce                       | kW                | 8  |
| PW <sub>nom</sub>                            | Puissance calorifique nominale pour l'eau  | kW                | --   |
| P <sub>part</sub>                            | Puissance calorifique à charge partielle   | kW                | --   |
| PSH <sub>part</sub>                          | Puissance calorifique à charge partielle pour le chauffage de la pièce             | kW                | --   |
| PW <sub>part</sub>                           | Puissance calorifique à charge partielle pour l'eau                                | kW                | --   |
| P <sub>slow</sub>                            | Puissance calorifique à faible charge  | kW                | --   |
| PSH <sub>slow</sub>                          | Puissance calorifique à faible charge pour le chauffage de la pièce                | kW                | --   |
| PW <sub>slow</sub>                           | Puissance calorifique à faible charge pour l'eau                                   | kW                | --   |
| η <sub>nom</sub>                             | Rendement de l'appareil à la puissance nominale                                    | %                 | 81 (K290AE, AES)<br>82 (K290AEM, AESM)<br>81 (K290AB, ABS)<br>83 (K290ABM, ABSM)     |
| η <sub>part</sub>                            | Rendement du foyer à charge partielle  | %                 | --   |
| η <sub>s</sub>                               | Rendement saisonnier de chauffage de la pièce à la puissance nominale              | %                 | 71 (K290AE, AES)<br>72 (K290AEM, AESM)<br>71 (K290AB, ABS)<br>72 (K290ABM, ABSM)     |
| IEE  | Indice d'efficacité énergétique  | -                 | 108 (K290AE, AES)<br>109 (K290AEM, AESM)<br>107 (K290AB, ABS)<br>110 (K290ABM, ABSM) |
| CO <sub>nom</sub><br>(13 % O <sub>2</sub> )  | Émission de CO à 13 % O <sub>2</sub> à la puissance nominale                       | mg/m <sup>3</sup> | 881 (K290AE, AES)<br>572 (K290AEM, AESM)<br>566 (K290AB, ABS)<br>443 (K290ABM, ABSM) |
| CO <sub>part</sub><br>(13 % O <sub>2</sub> ) | Émissions de CO à une teneur en oxygène de 13 % à la puissance thermique partielle | mg/m <sup>3</sup> | --   |
| CO <sub>slow</sub><br>(13 % O <sub>2</sub> ) | Émissions de CO à une teneur en oxygène de 13 % à la puissance thermique partielle | mg/m <sup>2</sup> | --   |

|  |  |                   |  |
|--|--|-------------------|--|
| NO <sub>X</sub> nom<br>(13 % O <sub>2</sub> )  | Émission de NO <sub>x</sub> à 13 % O <sub>2</sub> à la puissance nominale  | mg/m <sup>3</sup> | 128 (K290AE, AES)<br>130 (K290AEM, AESM)<br>138 (K290AB, ABS)<br>129 (K290ABM, ABSM) |
| NO <sub>X</sub> part<br>(13 % O <sub>2</sub> ) | Émission de NO <sub>x</sub> à 13 % O <sub>2</sub> à la puissance partielle                                       | mg/m <sup>3</sup> | --   |
| NO <sub>X</sub> slow<br>(13 % O <sub>2</sub> ) | Émission de NO <sub>x</sub> à un taux d'oxygène de 13 % lors de la puissance partielle                           | mg/m <sup>3</sup> | --   |
| COGnom<br>(13 % O <sub>2</sub> )               | Émission d'hydrocarbures à une teneur en oxygène de 13 % à la puissance nominale                                 | mg/m <sup>3</sup> | 29 (K290AE, AES)<br>28 (K290AEM, AESM)<br>14 (K290AB, ABS)<br>36 (K290ABM, ABSM)     |
| COGpart<br>(13 % O <sub>2</sub> )              | Émission d'hydrocarbures à une teneur en oxygène de 13 % à la puissance thermique partielle                      | mg/m <sup>3</sup> | --   |
| COGslow<br>(13 % O <sub>2</sub> )              | Émission d'hydrocarbures à une teneur en oxygène de 13 % à la puissance thermique partielle                      | mg/m <sup>3</sup> | --   |
| P <sub>nom</sub><br>(13 % O <sub>2</sub> )     | Émission de particules à une teneur en oxygène de 13 % à la puissance thermique nominale                         | mg/m <sup>3</sup> | 13 (K290AE, AES)<br>10 (K290AEM, AESM)<br>14 (K290AB, ABS)<br>13 (K290ABM, ABSM)     |
| P <sub>part</sub><br>(13 % O <sub>2</sub> )    | Émission de particules à une teneur en oxygène de 13 % à la puissance thermique partielle                        | mg/m <sup>3</sup> | --   |
| P <sub>slow</sub><br>(13 % O <sub>2</sub> )    | Émission de particules à une teneur en oxygène de 13 % à la puissance thermique partielle                        | mg/m <sup>3</sup> | --   |
| p <sub>nom</sub>                               | Dépression minimale requise à la puissance nominale  | Pa                | 12   |
| p <sub>part</sub>                              | Pression de refoulement minimale à charge partielle  | Pa                | --   |
| P <sub>slow</sub>                              | Pression de refoulement minimale pour une puissance calorifique à faible charge                                  | Pa                | --   |
| p <sub>w</sub>                                 | Pression maximale admissible de service de l'eau   | bar               | --   |
| d <sub>R</sub>                                 | Distances minimales entre l'arrière et les matériaux inflammables  | mm                | 300  |
| d <sub>S</sub>                                 | Distances minimales entre les côtés et les matériaux inflammables  | mm                | 400  |
| d <sub>C</sub>                                 | Distances minimales entre le haut et les matériaux inflammables  | mm                | 700  |
| d <sub>P</sub>                                 | Distances minimales entre l'avant et les matériaux inflammables  | mm                | 1.000  |
| d <sub>F</sub>                                 | Distances minimales entre l'avant et les matériaux combustibles dans la zone de rayonnement inférieure à l'avant | mm                | 0  |

|                           |   |                   |   |
|---------------------------|---|-------------------|---|
| dL                        | Distance minimale entre l'avant et les matériaux combustibles dans la zone de rayonnement latérale avant          | mm                | 0   |
| dB                        | Distances minimales sous le sol (sans pieds) par rapport aux matériaux inflammables                               | mm                | 0   |
| dnon                      | Distances minimales par rapport aux murs incombustibles   | mm                | --  |
| s                         | Isolation de protection selon les spécifications du fabricant   | mm                | --  |
| elsb                      | Consommation d'énergie électrique auxiliaire en mode veille   | kW                | 0,001<br>(K290AEM, AESM)<br>(K290ABM, ABSM)   |
| elmax                     | Consommation d'énergie électrique auxiliaire à la puissance thermique nominale                                    | kW                | 0,002<br>(K290AEM, AESM)<br>(K290ABM, ABSM)   |
| elmin                     | Consommation d'énergie électrique auxiliaire à charge partielle   | kW                | --  |
| E, f                      | Tension d'alimentation, fréquence   | V, Hz             | 230, 50/60<br>(K290AEM, AESM)<br>(K290ABM, ABSM)  |
| Wmax                      | Consommation électrique maximale  | W                 | <10<br>(K290AEM, AESM)<br>(K290ABM, ABSM)   |
| Tsnom                     | Température à la buse d'échappement à la puissance calorifique nominale   | °C                | 297 (K290AE, AES)<br>283 (K290AEM, AESM)<br>286 (K290AB, ABS)<br>267 (K290ABM, ABSM)                                |
| Tspart                    | Température du collecteur d'échappement à charge partielle  | °C                | --  |
| T-Klasse                  | Désignation de la cheminée selon la Norme de cheminée correspondante  |                   | T 400 G   |
| $\Phi_{f,g \text{ nom}}$  | Débit massique des gaz d'échappement à la puissance thermique nominale  | g/s               | 7,4 (K290AE, AES,<br>K290AEM, AESM)<br>7,5 (K290AB, ABS)<br>7,3 (K290ABM, ABSM)                                     |
| $\Phi_{f,g \text{ part}}$ | Débit massique des gaz d'échappement à charge partielle   | g/s               | --  |
| Vh                        | Perte de chaleur ambiante lorsque le foyer est hors service   | m <sup>3</sup> /h | --  |
| CON oder INT              | Si l'appareil est adapté à un fonctionnement en feu continu (CON) ou à un fonctionnement en feu chronométré (INT) |                   | INT   |
| d <sub>out</sub>          | Diamètre de la buse d'échappement   | mm                | 150   |
| L, H, W                   | Dimensions hors tout du foyer (longueur, hauteur, largeur)  | mm                | 460, 1370/1682,<br>460  |
| m                         | Masse du foyer  | kg                | 215 (K290AE)<br>255 (K290AES)<br>218 (K290AEM)<br>258 (K290AESM)<br>219 (K290AB)<br>259 (K290ABS)<br>222 (K290ABSM) |

|   |  |    |               |
|---|--|----|---------------|
|   |  |    | 262 (K290ABM) |
| mchim   | La charge maximale de la cheminée que l'unité peut supporter | kg | 0             |
|  | Signification : "Lire et respecter le mode d'emploi".        |    |               |

## 16 Informations sur le démontage, la réutilisation et l'élimination

Dès la phase de développement et de fabrication de votre produit, nous veillons à utiliser un grand nombre de matériaux recyclables. Nous accordons également une grande importance à la facilité de démontage et au tri. Cela contribue de manière importante à l'économie circulaire et participe activement à la protection de l'environnement.

Avant de démonter l'appareil, assurez-vous qu'il a bien refroidi. De même, il ne doit plus y avoir de restes de braises dans les cendres !

Pour un démontage et une élimination dans les règles de l'art de votre appareil, il est préférable de vous adresser au préalable à votre entreprise spécialisée ou au service d'élimination des déchets compétent de votre commune.



### N'effectuer les travaux que lorsqu'ils sont froids !

Des **outils** sont nécessaires pour le démontage du produit. Celui-ci comprend par exemple :

Clé à six pans creux, jeu de clés (à douille), tournevis, spatule ou autre.

Vous trouverez ci-dessous une liste des principaux matériaux et des composants de votre produit, ainsi que des informations sur leur élimination respectueuse de l'environnement. Comme l'élimination peut varier selon les régions, nous donnons des recommandations générales. Veuillez-vous informer en fonction des conditions locales !

**Acier (tôle) :** Une grande partie des composants (revêtements, corps de base, etc.) de votre four est fabriquée en acier (tôle). L'acier se prête très bien au recyclage.

**Fonte :** La fonte est principalement utilisée dans votre four pour les éléments de grille ou autres. La fonte se recycle également très bien.

**Brique réfractaire/Vermiculite :** Ces matériaux réfractaires habillent la chambre de combustion de votre poêle et sont parfois installés dans les déviations au-dessus de la chambre de combustion. Les plaques de chamotte et de vermiculite en contact avec le feu ne sont pas considérées comme des gravats.

**Verre :** Le verre utilisé dans votre four (vitres, verres décoratifs, etc.) est un verre céramique résistant à la température. Veuillez noter que le verre céramique ne doit pas être éliminé avec le verre usagé !

**Fibres minérales artificielles (FMA) :** Les fibres minérales artificielles comprennent les matelas d'isolation ainsi que les joints et les cordons d'étanchéité de votre poêle.

**Pierre naturelle :** La pierre naturelle est utilisée comme élément de revêtement selon l'appareil et le modèle. Ces éléments peuvent être enlevés mécaniquement et éliminés séparément.

**Composants pour l'acheminement de l'eau (uniquement pour les appareils water+) :** Les composants de la conduite d'eau sont en métal et peuvent être très bien recyclés.

**FireMatic (uniquement les appareils avec régulation de combustion FireMatic) :** Si vous utilisez un modèle équipé de la régulation de combustion FireMatic, jetez les composants électriques séparément.



## 17 Déclaration de performance et fiche produit

Les déclarations de performance des dispositifs, conformément à l'ordonnance (UE) 305/2011 sont indiquées sur Internet à l'adresse suivante :

<http://www.wodtke.com/fr/service/telechargements.html>



### 17.1 Fiche de produit conformément au règlement (UE) 2015/1186

|  |  |          |                |                |
|--|--|----------|----------------|----------------|
| Nom du fournisseur ou la marque commerciale  | Wodtke GmbH  |          |                |                |
| Nom du modèle  | samurai  | samurai  | samurai iClean | samurai iClean |
| Référence du modèle  | K 290AE  | K 290AEM | K 290AB        | K 290ABM       |
| Classe d'efficacité énergétique (classe de G à A++)  | A+   | A+       | A              | A+             |
| Puissance thermique directe [kW]   | 8,0  | 8,0      | 8,0            | 8,0            |
| Puissance thermique indirecte [kW] (indiqué si pertinent)                                  | ---  | ---      | ---            | ---            |
| Indice d'efficacité énergétique (IEE)  | 107,9  | 108,5    | 106,7          | 109,7          |
| Rendement utile à la puissance thermique nominale [%]<br><b>de même que le cas échéant</b> | 81,3   | 81,8     | 80,5           | 82,6           |
| Rendement utile à la charge minimale [%]   | ---  | ---      | ---            | ---            |
| Précautions spéciales pour le montage, l'installation ou la maintenance                    | <p>Respectez impérativement les prescriptions et dispositions applicables sur le plan local (p. ex. le règlement relatif aux constructions et à l'occupation des sols, la réglementation sur les installations de combustion, les règlements spécifiques à la construction des chauffages et des calorifères à air chaud, etc.).</p> <p>Les distances de protection contre l'incendie et de sécurité entre autres aux matériaux combustibles doivent être strictement respectées !</p> <p>Une alimentation suffisante en air de combustion est impérative. Les équipements d'expiration de l'air ambiant peuvent perturber l'alimentation en air de combustion !</p> <p>Il est impératif de contrôler que tous les accessoires ont été extraits de la chambre de combustion et du tiroir à cendres avant la mise en service de l'appareil.</p> <p>Les appareils water+ ne peuvent être mis en service que si tous les équipements de sécurité sont prêts à fonctionner et fonctionnels !</p> |          |                |                |

Fiche technique du produit selon UE 2015/1186

|  |  |             |                    |                    |
|--|--|-------------|--------------------|--------------------|
| Nom du fournisseur ou la marque commerciale  | Wodtke GmbH  |             |                    |                    |
| Nom du modèle  | samurai oki  | samurai oki | samurai oki iClean | samurai oki iClean |
| Référence du modèle  | K 290AES   | K 290AESM   | K 290ABS           | K 290ABSM          |
| Classe d'efficacité énergétique (classe de G à A++)  | A+   | A+          | A                  | A+                 |
| Puissance thermique directe [kW]   | 8,0  | 8,0         | 8,0                | 8,0                |
| Puissance thermique indirecte [kW] (indiqué si pertinent)                                  | ---  | ---         | ---                | ---                |
| Indice d'efficacité énergétique (IEE)  | 107,9  | 108,5       | 106,7              | 109,7              |
| Rendement utile à la puissance thermique nominale [%]<br><b>de même que le cas échéant</b> | 81,3   | 81,8        | 80,5               | 82,6               |
| Rendement utile à la charge minimale [%]   | ---  | ---         | ---                | ---                |
| Précautions spéciales pour le montage, l'installation ou la maintenance                    | <p>Respectez impérativement les prescriptions et dispositions applicables sur le plan local (p. ex. le règlement relatif aux constructions et à l'occupation des sols, la réglementation sur les installations de combustion, les règlements spécifiques à la construction des chauffages et des calorifères à air chaud, etc.).</p> <p>Les distances de protection contre l'incendie et de sécurité entre autres aux matériaux combustibles doivent être strictement respectées !</p> <p>Une alimentation suffisante en air de combustion est impérative. Les équipements d'expiration de l'air ambiant peuvent perturber l'alimentation en air de combustion !</p> <p>Il est impératif de contrôler que tous les accessoires ont été extraits de la chambre de combustion et du tiroir à cendres avant la mise en service de l'appareil.</p> <p>Les appareils water+ ne peuvent être mis en service que si tous les équipements de sécurité sont prêts à fonctionner et fonctionnels !</p> |             |                    |                    |

## 18 Informations sur le produit

### 18.1 Informations sur le produit conformément au règlement (UE) 2015/1185

| Références(s) du modèle  | K290AE                             |                                       |              | K290AE; K290AES  |        |        |        |  |        |        |        |  |
|--|------------------------------------|---------------------------------------|--------------|--|--------|--------|--------|--|--------|--------|--------|--|
| Fonction de chauffage indirect   | non                                |                                       |              |  |        |        |        |  |        |        |        |  |
| Puissance thermique directe  | 8                                  |                                       |              |  |        |        |        |  |        |        |        |  |
| Puissance thermique indirecte  | [n.d.]                             |                                       |              |  |        |        |        |  |        |        |        |  |
| Combustible  | Combustible de référence (un seul) | Autre(s) combustible(s) admissible(s) | $\eta_s$ [%] | Emissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale (*)                         |        |        |        | Emissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale (**) (**) |        |        |        |  |
|  |                                    |                                       |              | P  | COG    | CO     | NOx    | P  | COG    | CO     | NOx    |  |
|  |                                    |                                       |              | mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )  |        |        |        | mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )  |        |        |        |  |
| Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25$ %  | [oui]                              | [non]                                 | 71           | 13   | 29     | 881    | 128    | [n.d.]   | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.] |  |
| Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12$ %  | [non]                              | [non]                                 | [n.d.]       | [n.d.]   | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.]   | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.] |  |
| Autre biomasse ligneuse  | [non]                              | [non]                                 | ---          | ---  | ---    | ---    | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    |  |
| Biomasse non ligneuse  | [non]                              | [non]                                 | ---          | ---  | ---    | ---    | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    |  |
| Anthracite et charbon maigre   | [non]                              | [non]                                 | ---          | ---  | ---    | ---    | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    |  |
| Coke de houille  | [non]                              | [non]                                 | ---          | ---  | ---    | ---    | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    |  |
| Semi-coke  | [non]                              | [non]                                 | ---          | ---  | ---    | ---    | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    |  |
| Charbon bitumeux   | [non]                              | [non]                                 | ---          | ---  | ---    | ---    | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    |  |
| Briquettes de lignite  | [non]                              | [non]                                 | [n.d.]       | [n.d.]   | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.]   | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.] |  |
| Briquettes de tourbe   | [non]                              | [non]                                 | ---          | ---  | ---    | ---    | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    |  |
| Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles   | [non]                              | [non]                                 | ---          | ---  | ---    | ---    | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    |  |
| Autre combustible fossile  | [non]                              | [non]                                 | ---          | ---  | ---    | ---    | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    |  |
| Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile                            | [non]                              | [non]                                 | ---          | ---  | ---    | ---    | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    |  |
| Autre mélange de biomasse et de combustible solide   | [non]                              | [non]                                 | ---          | ---  | ---    | ---    | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    |  |
| Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement                    |                                    |                                       |              |  |        |        |        |  |        |        |        |  |
| Caractéristique  | Symbole                            | Valeur                                | Unité        | Caractéristique  |        |        |        | Symbole  | Valeur | Unité  |        |  |
| Puissance thermique  |                                    |                                       |              | Rendement utile (PCI brut)   |        |        |        |  |        |        |        |  |
| Puissance thermique nominale   | P <sub>nom</sub>                   | 8,0                                   | kW           | Rendement utile à la puissance thermique nominale  |        |        |        | $\eta_{th,nom}$  | 81,3   | %      |        |  |
| Puissance thermique minimale (indicative)  | P <sub>min</sub>                   | [n.d.]                                | kW           | Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)  |        |        |        | $\eta_{th,min}$  | [n.A.] | %      |        |  |
| Consommation d'électricité auxiliaire  |                                    |                                       |              | Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type) |        |        |        |  |        |        |        |  |
| À la puissance thermique nominale  | e <sub>lmax</sub>                  | [n.d.]                                | kW           | contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce        |        |        |        |  |        | [oui]  |        |  |
| À la puissance thermique minimale  | e <sub>lmin</sub>                  | [n.d.]                                | kW           | contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce          |        |        |        |  |        | [non]  |        |  |
| En mode veille   | e <sub>lSB</sub>                   | [n.d.]                                | kW           | contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique                                     |        |        |        |  |        | [non]  |        |  |
| Puissance requise par la veilleuse permanente  |                                    |                                       |              | contrôle électronique de la température de la pièce  |        |        |        |  |        | [non]  |        |  |
| Puissance requise par la veilleuse (le cas échéant)  | P <sub>pilot</sub>                 | [n.d.]                                | kW           | contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier                        |        |        |        |  |        | [non]  |        |  |
|  |                                    |                                       |              | contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire                      |        |        |        |  |        | [non]  |        |  |
| Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)                                   |                                    |                                       |              |  |        |        |        |  |        |        |        |  |
|  |                                    |                                       |              | contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence                                   |        |        |        |  |        | [non]  |        |  |
|  |                                    |                                       |              | contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte                            |        |        |        |  |        | [non]  |        |  |
|  |                                    |                                       |              | contrôle à distance  |        |        |        |  |        | [non]  |        |  |
| wodtke GmbH, Rittweg 55-57, D-72070 Tübingen   |                                    |                                       |              |  |        |        |        |  |        |        |        |  |
| (*) P = particules, COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote |                                    |                                       |              |  |        |        |        |  |        |        |        |  |
| (**) Requis uniquement si le facteur de correction F(2) ou F(3) est appliqué                         |                                    |                                       |              |  |        |        |        |  |        |        |        |  |

| Références(s) du modèle  | K290AEM                            |                                       |        | K290AEM; K290AESM  |        |                     |        |   |        |        |        |
|--|------------------------------------|---------------------------------------|--------|--|--------|---------------------|--------|---|--------|--------|--------|
| Fonction de chauffage indirect   | non                                |                                       |        |  |        |                     |        |   |        |        |        |
| Puissance thermique directe  | 8                                  |                                       |        |  |        |                     |        |   |        |        |        |
| Puissance thermique indirecte  | [n.d.]                             |                                       |        |  |        |                     |        |   |        |        |        |
| Combustible  | Combustible de référence (un seul) | Autre(s) combustible(s) admissible(s) | ηs [%] | Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale (*)                         |        |                     |        | Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale (*) (**) |        |        |        |
|  |                                    |                                       |        | P  | COG    | CO                  | NOx    | P   | COG    | CO     | NOx    |
|  |                                    |                                       |        | mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )  |        |                     |        | mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )   |        |        |        |
| Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %   | [oui]                              | [non]                                 | 72     | 10   | 28     | 572                 | 130    | [n.d.]  | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.] |
| Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %  | [non]                              | [non]                                 | [n.d.] | [n.d.]   | [n.d.] | [n.d.]              | [n.d.] | [n.d.]  | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.] |
| Autre biomasse ligneuse  | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---                 | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Biomasse non ligneuse  | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---                 | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Anthracite et charbon maigre   | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---                 | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Coke de houille  | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---                 | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Semi-coke  | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---                 | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Charbon bitumeux   | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---                 | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Briquettes de lignite  | [non]                              | [non]                                 | [n.d.] | [n.d.]   | [n.d.] | [n.d.]              | [n.d.] | [n.d.]  | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.] |
| Briquettes de tourbe   | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---                 | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles   | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---                 | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Autre combustible fossile  | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---                 | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile                            | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---                 | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Autre mélange de biomasse et de combustible solide   | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---                 | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement                    |                                    |                                       |        |  |        |                     |        |   |        |        |        |
| Caractéristique  | Symbole                            | Valeur                                | Unité  | Caractéristique  |        | Symbole             | Valeur | Unité   |        |        |        |
| Puissance thermique  |                                    |                                       |        | Rendement utile (PCI brut)   |        |                     |        |   |        |        |        |
| Puissance thermique nominale   | P <sub>nom</sub>                   | 8,0                                   | kW     | Rendement utile à la puissance thermique nominale  |        | η <sub>th,nom</sub> | 81,8   | %   |        |        |        |
| Puissance thermique minimale (indicative)  | P <sub>min</sub>                   | [n.d.]                                | kW     | Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)  |        | η <sub>th,min</sub> | [n.A.] | %   |        |        |        |
| Consommation d'électricité auxiliaire  |                                    |                                       |        | Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type) |        |                     |        |   |        |        |        |
| À la puissance thermique nominale  | e <sub>lmax</sub>                  | 0,002                                 | kW     | contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce        |        |                     |        | [oui]   |        |        |        |
| À la puissance thermique minimale  | e <sub>lmin</sub>                  | 0,002                                 | kW     | contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce          |        |                     |        | [non]   |        |        |        |
| En mode veille   | e <sub>lSB</sub>                   | 0,001                                 | kW     | contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique                                     |        |                     |        | [non]   |        |        |        |
| Puissance requise par la veilleuse permanente  |                                    |                                       |        | contrôle électronique de la température de la pièce  |        |                     |        | [non]   |        |        |        |
| Puissance requise par la veilleuse (le cas échéant)  | P <sub>pilot</sub>                 | [n.d.]                                | kW     | contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier                        |        |                     |        | [non]   |        |        |        |
|  |                                    |                                       |        | contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire                      |        |                     |        | [non]   |        |        |        |
| Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)                                   |                                    |                                       |        |  |        |                     |        |   |        |        |        |
|  |                                    |                                       |        | contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence                                   |        |                     |        | [non]   |        |        |        |
|  |                                    |                                       |        | contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte                            |        |                     |        | [non]   |        |        |        |
|  |                                    |                                       |        | contrôle à distance  |        |                     |        | [non]   |        |        |        |
| wodtke GmbH, Rittweg 55-57, D-72070 Tübingen   |                                    |                                       |        |  |        |                     |        |   |        |        |        |
| (*) P = particules, COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote |                                    |                                       |        |  |        |                     |        |   |        |        |        |
| (**) Requis uniquement si le facteur de correction F(2) ou F(3) est appliqué                         |                                    |                                       |        |  |        |                     |        |   |        |        |        |

| Références(s) du modèle  | K290AB                             |                                       |        | K290AB; K290ABS  |        |        |        |   |        |        |        |
|--|------------------------------------|---------------------------------------|--------|--|--------|--------|--------|---|--------|--------|--------|
| Fonction de chauffage indirect   | non                                |                                       |        |  |        |        |        |   |        |        |        |
| Puissance thermique directe  | 8                                  |                                       |        |  |        |        |        |   |        |        |        |
| Puissance thermique indirecte  | [n.d.]                             |                                       |        |  |        |        |        |   |        |        |        |
| Combustible  | Combustible de référence (un seul) | Autre(s) combustible(s) admissible(s) | ηs [%] | Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale (*)                         |        |        |        | Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale (*) (**) |        |        |        |
|  |                                    |                                       |        | P  | COG    | CO     | NOx    | P   | COG    | CO     | NOx    |
|  |                                    |                                       |        | mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )  |        |        |        | mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )   |        |        |        |
| Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %   | [oui]                              | [non]                                 | 71     | 14   | 14     | 566    | 138    | [n.d.]  | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.] |
| Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %  | [non]                              | [non]                                 | [n.d.] | [n.d.]   | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.]  | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.] |
| Autre biomasse ligneuse  | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Biomasse non ligneuse  | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Anthracite et charbon maigre   | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Coke de houille  | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Semi-coke  | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Charbon bitumeux   | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Briquettes de lignite  | [non]                              | [non]                                 | [n.d.] | [n.d.]   | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.]  | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.] |
| Briquettes de tourbe   | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles   | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Autre combustible fossile  | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile                            | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Autre mélange de biomasse et de combustible solide   | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement                    |                                    |                                       |        |  |        |        |        |   |        |        |        |
| Caractéristique  | Symbole                            | Valeur                                | Unité  | Caractéristique  |        |        |        | Symbole   | Valeur | Unité  |        |
| Puissance thermique  |                                    |                                       |        | Rendement utile (PCI brut)   |        |        |        |   |        |        |        |
| Puissance thermique nominale   | P <sub>nom</sub>                   | 8,0                                   | kW     | Rendement utile à la puissance thermique nominale  |        |        |        | η <sub>th,nom</sub>   | 80,5   | %      |        |
| Puissance thermique minimale (indicative)  | P <sub>min</sub>                   | [n.d.]                                | kW     | Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)  |        |        |        | η <sub>th,min</sub>   | [n.A.] | %      |        |
| Consommation d'électricité auxiliaire  |                                    |                                       |        | Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type) |        |        |        |   |        |        |        |
| À la puissance thermique nominale  | e <sub>lmax</sub>                  | [n.d.]                                | kW     | contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce        |        |        |        | [oui]   |        |        |        |
| À la puissance thermique minimale  | e <sub>lmin</sub>                  | [n.d.]                                | kW     | contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce          |        |        |        | [non]   |        |        |        |
| En mode veille   | e <sub>lSB</sub>                   | [n.d.]                                | kW     | contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique                                     |        |        |        | [non]   |        |        |        |
| Puissance requise par la veilleuse permanente  |                                    |                                       |        | contrôle électronique de la température de la pièce  |        |        |        | [non]   |        |        |        |
| Puissance requise par la veilleuse (le cas échéant)  | P <sub>pilot</sub>                 | [n.d.]                                | kW     | contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier                        |        |        |        | [non]   |        |        |        |
|  |                                    |                                       |        | contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire                      |        |        |        | [non]   |        |        |        |
|  |                                    |                                       |        | Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)                                   |        |        |        |   |        |        |        |
|  |                                    |                                       |        | contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence                                   |        |        |        | [non]   |        |        |        |
|  |                                    |                                       |        | contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte                            |        |        |        | [non]   |        |        |        |
|  |                                    |                                       |        | contrôle à distance  |        |        |        | [non]   |        |        |        |
| wodtke GmbH, Rittweg 55-57, D-72070 Tübingen   |                                    |                                       |        |  |        |        |        |   |        |        |        |
| (*) P = particules, COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote |                                    |                                       |        |  |        |        |        |   |        |        |        |
| (**) Requis uniquement si le facteur de correction F(2) ou F(3) est appliqué                         |                                    |                                       |        |  |        |        |        |   |        |        |        |

| Références(s) du modèle  | K290ABM                            |                                       |        | K290ABM; K290ABSM  |        |        |        |   |        |        |        |
|--|------------------------------------|---------------------------------------|--------|--|--------|--------|--------|---|--------|--------|--------|
| Fonction de chauffage indirect   | non                                |                                       |        |  |        |        |        |   |        |        |        |
| Puissance thermique directe  | 8                                  |                                       |        |  |        |        |        |   |        |        |        |
| Puissance thermique indirecte  | [n.d.]                             |                                       |        |  |        |        |        |   |        |        |        |
| Combustible  | Combustible de référence (un seul) | Autre(s) combustible(s) admissible(s) | ηs [%] | Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale (*)                         |        |        |        | Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale (*) (**) |        |        |        |
|  |                                    |                                       |        | P  | COG    | CO     | NOx    | P   | COG    | CO     | NOx    |
|  |                                    |                                       |        | mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )  |        |        |        | mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )   |        |        |        |
| Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %   | [oui]                              | [non]                                 | 72     | 13   | 36     | 443    | 129    | [n.d.]  | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.] |
| Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %  | [non]                              | [non]                                 | [n.d.] | [n.d.]   | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.]  | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.] |
| Autre biomasse ligneuse  | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Biomasse non ligneuse  | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Anthracite et charbon maigre   | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Coke de houille  | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Semi-coke  | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Charbon bitumeux   | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Briquettes de lignite  | [non]                              | [non]                                 | [n.d.] | [n.d.]   | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.]  | [n.d.] | [n.d.] | [n.d.] |
| Briquettes de tourbe   | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles   | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Autre combustible fossile  | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile                            | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Autre mélange de biomasse et de combustible solide   | [non]                              | [non]                                 | ---    | ---  | ---    | ---    | ---    | ---   | ---    | ---    | ---    |
| Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement                    |                                    |                                       |        |  |        |        |        |   |        |        |        |
| Caractéristique  | Symbole                            | Valeur                                | Unité  | Caractéristique  |        |        |        | Symbole   | Valeur | Unité  |        |
| Puissance thermique  |                                    |                                       |        | Rendement utile (PCI brut)   |        |        |        |   |        |        |        |
| Puissance thermique nominale   | P <sub>nom</sub>                   | 8,0                                   | kW     | Rendement utile à la puissance thermique nominale  |        |        |        | η <sub>th,nom</sub>   | 82,6   | %      |        |
| Puissance thermique minimale (indicative)  | P <sub>min</sub>                   | [n.d.]                                | kW     | Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)  |        |        |        | η <sub>th,min</sub>   | [n.A.] | %      |        |
| Consommation d'électricité auxiliaire  |                                    |                                       |        | Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type) |        |        |        |   |        |        |        |
| À la puissance thermique nominale  | e <sub>lmax</sub>                  | 0,002                                 | kW     | contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce        |        |        |        | [oui]   |        |        |        |
| À la puissance thermique minimale  | e <sub>lmin</sub>                  | 0,002                                 | kW     | contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce          |        |        |        | [non]   |        |        |        |
| En mode veille   | e <sub>lSB</sub>                   | 0,001                                 | kW     | contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique                                     |        |        |        | [non]   |        |        |        |
| Puissance requise par la veilleuse permanente  |                                    |                                       |        | contrôle électronique de la température de la pièce  |        |        |        | [non]   |        |        |        |
| Puissance requise par la veilleuse (le cas échéant)  | P <sub>pilot</sub>                 | [n.d.]                                | kW     | contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier                        |        |        |        | [non]   |        |        |        |
|  |                                    |                                       |        | contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire                      |        |        |        | [non]   |        |        |        |
|  |                                    |                                       |        | Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)                                   |        |        |        |   |        |        |        |
|  |                                    |                                       |        | contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence                                   |        |        |        | [non]   |        |        |        |
|  |                                    |                                       |        | contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte                            |        |        |        | [non]   |        |        |        |
|  |                                    |                                       |        | contrôle à distance  |        |        |        | [non]   |        |        |        |
| wodtke GmbH, Rittweg 55-57, D-72070 Tübingen   |                                    |                                       |        |  |        |        |        |   |        |        |        |
| (*) P = particules, COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote |                                    |                                       |        |  |        |        |        |   |        |        |        |
| (**) Requis uniquement si le facteur de correction F(2) ou F(3) est appliqué                         |                                    |                                       |        |  |        |        |        |   |        |        |        |

## 19 Utilisation conforme / service après-vente / pièces de rechange

Le poêle-cheminée wodtke « samurai » permet uniquement le chauffage de la pièce dans laquelle il se trouve. L'installation doit être exécutée par un spécialiste présentant les qualifications requises. L'utilisation conforme à l'usage défini implique, entre autres, le respect des instructions de service et de montage et des règles et prescriptions locales. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme aux prescriptions. Toute intervention ou modification apportée à cet appareil sans l'approbation expresse de la partie responsable de sa conformité entraîne l'annulation du droit de l'utilisateur et de l'opérateur à se servir de cet équipement ainsi que la perte de la garantie.

Adressez-vous à votre revendeur spécialisé si vous rencontrez des problèmes avec votre poêle-cheminée ou si vous n'arrivez pas à remédier à une panne.

Votre revendeur spécialisé :

Votre revendeur se fera un plaisir de vous aider. Après accord, il pourra s'occuper de l'entretien de votre poêle-cheminée et vérifier régulièrement son bon fonctionnement.

### Pièces de rechange

Les pièces de rechange peuvent être obtenues auprès de votre revendeur spécialisé.

N'utilisez que des pièces de rechange wodtke originales, seules celles-ci sont autorisées par le fabricant et garantissent un fonctionnement sûr.

## 20 Recours à la responsabilité et garantie

Tous nos composants (y compris les verres) sont des produits d'une conformité contrôlée par des instituts de contrôle dans le cadre de contrôles de qualité et d'homologation onéreux appliquant des conditions d'exploitation habituelles, qui sont également soumis à des critères de qualité internes très stricts avant de quitter nos usines.

Pour autant que votre appareil présente un défaut malgré tous ces contrôles, nous vous prions de déposer une réclamation immédiatement auprès de l'entreprise spécialisée compétente en indiquant la date d'achat et le numéro de fabrication de l'appareil. Nous ne pouvons malheureusement pas donner suite aux réclamations sans l'indication du numéro de fabrication.

Les informations citées ici viennent compléter les conditions de livraison et de vente wodtke.

### Garantie

wodtke accorde une garantie-usine d'une durée de 6 mois, à compter de la livraison par wodtke, sur toutes les pièces d'usure ainsi que les pièces en contact avec les flammes, indépendamment des directives légalement imposées.

Parmi ces pièces, nous retrouvons :

L'habillage du foyer, les isolations, les joints d'étanchéité, les plaques en fonte / tôle, les grilles, les vitres du foyer.

### Recours à la responsabilité

La vente des produits wodtke s'effectue exclusivement via de l'artisanat qualifié Ceci garantit une installation et une mise en service irréprochables. Les produits neufs sont dotés d'une garantie de 24 mois pour le particulier à l'égard du vendeur, dans ce cas votre entreprise spécialisée, ceci à partir du transfert des risques.

Sont exclus :

- L'usure normale des pièces d'usure
- La diminution normale des combustibles et consommables

Ainsi que les erreurs ou dégâts causés par :

- Une utilisation, une installation, une exploitation ou une manipulation non conformes
- Des travaux d'entretien, de nettoyage et de maintenance déficients ou non exécutés
- Une surcharge mécanique, chimique ou thermique
- Un nettoyage non approprié
- Des combustibles non homologués ou manifestement inappropriés
- Des interventions inappropriées / non conformes sur l'appareil

Une exploitation, une manipulation, un entretien et une maintenance en bonne et due forme conformément à ce mode d'emploi accroissent la valeur et la longévité de votre poêle, économisent des ressources précieuses, préservent notre environnement et votre porte-monnaie.

Nous vous souhaitons de nombreuses heures agréables de chaleur et de confort avec votre  
poêle-cheminée

Votre wodtke GmbH

wodtke GmbH  
Rittweg 55-57  
D-72070 Tübingen-Hirschau  
Tél. +49 (0) 70 71/70 03-0  
Fax +49 (0) 70 71/70 03-50  
info@wodtke.com  
www.wodtke.com

© wodtke GmbH, 72070 Tübingen. Tous droits réservés et soumis à modifications sans préavis.  
Nous déclinons toute responsabilité pour les fautes d'impression et modifications effectuées après la mise en impression

Version : 12/2025 Art. n° 951 242